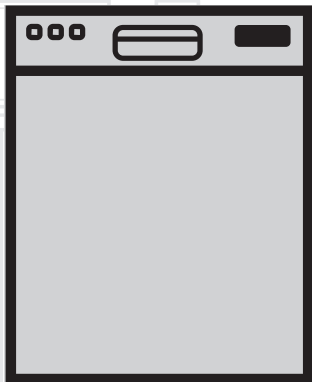


# Máy rửa chén

## Hướng dẫn sử dụng



VI

Số tài liệu: 18 7430 0100\_AA\_BEKO\_E9\_EN/ 10-07-19.(8:01)

**beko**

# Xin vui lòng đọc hướng dẫn này trước khi sử dụng!

Kính gửi Quý khách hàng,

Chúng tôi hy vọng bạn có được những kết quả tốt nhất từ sản phẩm được sản xuất với chất lượng cao và công nghệ tiên tiến nhất của chúng tôi. Do đó, xin hãy vui lòng đọc kỹ toàn bộ hướng dẫn sử dụng này và tất cả tài liệu đi kèm khác trước khi sử dụng sản phẩm và giữ lại để tham khảo cho việc sử dụng trong tương lai. Nếu bạn chuyển sản phẩm cho ai đó, vui lòng gửi cả hướng dẫn sử dụng. Hãy tuân theo tất cả các cảnh báo và thông tin trong hướng dẫn sử dụng.

Hãy nhớ rằng hướng dẫn sử dụng này cũng có thể áp dụng cho một số mẫu sản phẩm khác. Sự khác biệt giữa các mẫu sản phẩm sẽ được xác định trong sách hướng dẫn.

## Giải thích các biểu tượng

Trong suốt Hướng dẫn sử dụng này, các biểu tượng sau được sử dụng:

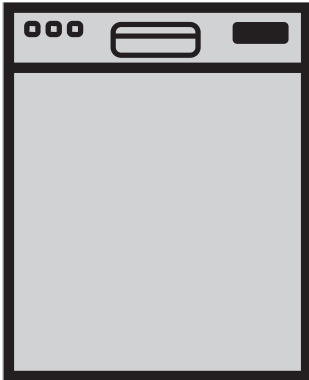
|  |  |
|--|--|
|   | Thông tin quan trọng hoặc các gợi ý sử dụng hữu ích.   |
|   | Cảnh báo các tình huống nguy hiểm liên quan đến tính mạng và tài sản.  |
|   | Cảnh báo điện giật.  |
|  | Bao bì đóng gói sản phẩm được sản xuất từ các vật liệu có thể tái chế theo Quy định môi trường quốc gia của chúng tôi. |

Không thải bỏ bao bì chung với rác thải sinh hoạt hoặc rác thải khác. Đưa bao bì đến các điểm thu gom được cơ quan chức năng tại địa phương chỉ định.



# Máy rửa chén

## Hướng dẫn sử dụng



# Xin vui lòng đọc hướng dẫn này trước khi sử dụng!

Kính gửi Quý khách hàng,

Chúng tôi hy vọng bạn có được những kết quả tốt nhất từ sản phẩm được sản xuất với chất lượng cao và công nghệ tiên tiến nhất của chúng tôi. Do đó, xin hãy vui lòng đọc kỹ toàn bộ hướng dẫn sử dụng này và tất cả tài liệu đi kèm khác trước khi sử dụng sản phẩm và giữ lại để tham khảo cho việc sử dụng trong tương lai. Nếu bạn chuyển sản phẩm cho ai đó, vui lòng gửi cả hướng dẫn sử dụng. Hãy tuân theo tất cả các cảnh báo và thông tin trong hướng dẫn sử dụng.

Hãy nhớ rằng hướng dẫn sử dụng này cũng có thể áp dụng cho một số mẫu sản phẩm khác. Sự khác biệt giữa các mẫu sản phẩm sẽ được xác định trong sách hướng dẫn.

## Giải thích các biểu tượng

Trong suốt Hướng dẫn sử dụng này, các biểu tượng sau được sử dụng:

|  |  |
|--|--|
|   | Thông tin quan trọng hoặc các gợi ý sử dụng hữu ích.   |
|   | Cảnh báo các tình huống nguy hiểm liên quan đến tính mạng và tài sản.  |
|   | Cảnh báo điện giật.  |
|  | Bao bì đóng gói sản phẩm được sản xuất từ các vật liệu có thể tái chế theo Quy định môi trường quốc gia của chúng tôi. |

Không thải bỏ bao bì chung với rác thải sinh hoạt hoặc rác thải khác. Đưa bao bì đến các điểm thu gom được cơ quan chức năng tại địa phương chỉ định.

## MỤC LỤC

### 1 HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN VÀ MÔI TRƯỜNG 4

|   |   |
|---|---|
| An toàn chung .....   | 4 |
| Mục đích sử dụng .....  | 4 |
| An toàn cho trẻ em .....  | 5 |
| Thải bỏ bao bì đóng gói sản phẩm.....                             | 5 |
| Vận chuyển sản phẩm .....   | 5 |
| Tuân thủ Chỉ thị WEEE và Quy định về xử lý sản phẩm phế thải..... | 6 |
| Tuân thủ Chỉ thị RoHS .....                                       | 6 |
| Thông tin đóng gói .....  | 6 |

### 2 MÁY RỬA CHÉN 7

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Tổng quan.....          | 7 |
| Hệ thống quạt sấy.....  | 8 |
| Thông số kỹ thuật ..... | 8 |

### 3 LẮP ĐẶT 9



|                              |    |
|------------------------------|----|
| Vị trí lắp đặt phù hợp ..... | 9  |
| Đầu nối ống cấp nước .....   | 9  |
| Đầu nối ống xả nước.....     | 10 |
| Điều chỉnh chân đế .....     | 10 |
| Hệ thống Aquasafe+ .....     | 11 |
| Đầu nối điện .....           | 11 |
| Sử dụng bàn đầu.....         | 11 |

### 4 CHUẨN BỊ 12

|  |    |
|--|----|
| Mẹo tiết kiệm năng lượng.....                          | 12 |
| Hệ thống làm mềm nước .....                            | 12 |
| Điều chỉnh hệ thống làm mềm nước.....                  | 12 |
| Nạp muối.....  | 14 |
| Nạp chất tẩy rửa .....                                 | 15 |
| Chất tẩy rửa dạng viên .....                           | 16 |
| Nước làm bóng .....                                    | 17 |
| Những dụng cụ không phù hợp sử dụng máy rửa chén ..... | 18 |
| Xếp chén đĩa vào máy rửa chén.....                     | 18 |
| Giỏ đựng dao kéo.....                                  | 20 |
| Giỏ đựng dao kéo.....                                  | 20 |
| Chốt gập trên giỏ dưới.....                            | 21 |
| Chốt gập trên giỏ dưới.....                            | 21 |
| Giá đỡ rửa khay.....                                   | 22 |
| Phụ kiện SoftTouch.....                                | 22 |
| Giá đỡ ly giỏ dưới.....                                | 22 |

|   |    |
|---|----|
| Giá đỡ đa năng/có thể điều chỉnh độ cao giỏ dưới..... | 23 |
| Giá đỡ chai lọ giỏ dưới .....                         | 24 |
| Giá đỡ có thể điều chỉnh độ cao giỏ trên.....         | 24 |
| Giá đỡ đa năng giỏ trên .....                         | 24 |
| Điều chỉnh độ cao giỏ trên.....                       | 25 |
| Máng lưới giỏ trên có thể gập lại.....                | 26 |
| Cài đặt độ cao của giỏ trống.....                     | 26 |
| Giỏ trần đựng dao kéo.....                            | 27 |
| Giỏ trần đựng dao kéo.....                            | 27 |

### 5 VẬN HÀNH MÁY RỬA CHÉN 28

|  |    |
|--|----|
| Phím chọn/hủy chương trình rửa.....  | 29 |
| Phím chức năng.....  | 29 |
| Chuẩn bị máy rửa chén .....  | 29 |
| Chọn chương trình rửa.....   | 29 |
| Các chức năng phụ .....  | 31 |
| Lập trình thời gian rửa.....   | 34 |
| Khởi động chương trình rửa .....   | 34 |
| Hủy chương trình rửa .....   | 35 |
| Chỉ báo muối (  ).....          | 35 |
| Chỉ báo nước làm bóng (  )..... | 35 |
| Kết thúc chương trình rửa .....  | 35 |
| Điều chỉnh lượng nước làm bóng .....   | 35 |
| Cảnh báo nguồn nước bị cắt.....  | 36 |
| Cảnh báo tràn nước.....  | 36 |

### 6 BẢO TRÌ VÀ VỆ SINH 37

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Vệ sinh mặt ngoài của máy.....   | 37 |
| Vệ sinh bên trong máy .....      | 37 |
| Vệ sinh các bộ lọc.....          | 37 |
| Vệ sinh bộ lọc ống cấp nước..... | 38 |
| Vệ sinh tay phun.....            | 39 |
| Cụm tay phun dưới.....           | 39 |
| Tay phun trên.....               | 39 |

### 7 XỬ LÝ SỰ CỐ 40

# 1 Hướng dẫn về an toàn và môi trường

Phần này gồm các chỉ dẫn về an toàn để giúp bạn phòng ngừa rủi ro thương tích hoặc thiệt hại tài sản. Việc không tuân theo các hướng dẫn này sẽ làm mất hiệu lực của tất cả các bảo hành.

## An toàn chung

- Tuyệt đối không đặt sản phẩm trên sàn trải thảm; nếu không, thiếu luồng không khí bên dưới sản phẩm sẽ khiến các bộ phận điện bị quá nhiệt. Điều này sẽ gây ra sự cố cho sản phẩm của bạn.
- Không vận hành sản phẩm nếu cáp điện/phích cắm bị hỏng! Gọi cho Đại lý dịch vụ ủy quyền.
- Đầu nối máy rửa chén tới một ổ điện có nối đất và được bảo vệ bằng cầu chì tuân thủ các giá trị trong bảng “Thông số kỹ thuật”. Yêu cầu thợ điện có chuyên môn thực hiện lắp đặt nối đất. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào phát sinh do sử dụng sản phẩm không có hệ thống nối đất phù hợp với quy định tại địa phương.
- Các ống cấp và thoát nước phải được siết chặt và không bị hư hại.
- Rút phích cắm sản phẩm khi không sử dụng.
- Tuyệt đối không rửa sản phẩm bằng cách phun hoặc đổ nước lên sản phẩm! Có thể gây giật điện!

- Tuyệt đối không dùng tay ướt chạm vào phích cắm! Tuyệt đối không rút phích cắm bằng cách kéo cáp, luôn kéo ra bằng cách nắm vào phích cắm.
- Phải ngắt điện thiết bị trong suốt quá trình lắp đặt, bảo trì, vệ sinh, và sửa chữa.  
Luôn yêu cầu Đại lý dịch vụ ủy quyền thực hiện các quy trình lắp đặt và sửa chữa. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào phát sinh từ các quy trình được thực hiện bởi các cá nhân không được ủy quyền. Tuyệt đối không sử dụng dung môi hóa học trong sản phẩm.
- Dung môi có nguy cơ gây nổ. Khi bạn kéo giỏ trên và giỏ dưới ra hoàn toàn, cửa máy sẽ chịu toàn bộ trọng lượng của giỏ. Không đặt các vật khác lên cửa; nếu không, sản phẩm có thể bị nghiêng.
- Tuyệt đối không để cửa sản phẩm mở trong quy trình xếp dỡ. Không mở cửa khi sản phẩm đang chạy trừ khi cần thiết.
- Hãy cẩn thận khi bạn mở cửa phòng có hơi nước nóng bốc lên.

## Mục đích sử dụng

- Sản phẩm này đã được thiết kế để sử dụng trong nước.
- Sản phẩm này chỉ được dùng để làm sạch loại đĩa ăn gia đình.

- Thiết bị này được thiết kế để được sử dụng trong hộ gia đình và các ứng dụng tương tự như:
  - Khu vực nhà bếp nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các cơ sở làm việc khác;
  - Nhà trang trại;
  - Khách sạn, nhà nghỉ và các cơ sở dạng cư trú khác;
  - Các cơ sở lưu trú chỉ bao gồm giường ngủ và bữa sáng
- Chỉ được sử dụng chất tẩy rửa, nước làm bóng và phụ gia an toàn cho máy rửa bát.
- Nhà sản xuất từ bỏ mọi trách nhiệm phát sinh từ việc sử dụng hoặc vận chuyển không chính xác.
- Tuổi thọ sản phẩm là 10 năm. Trong thời gian này, các phụ tùng chính hãng sẽ sẵn có để đảm bảo sản phẩm luôn vận hành tốt và hiệu quả.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức cần được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách thức an toàn và hiểu được những nguy hại đi kèm. Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị. Trẻ em không được thực hiện vệ sinh và bảo trì nếu không được giám sát.

### An toàn cho trẻ em

- Các thiết bị điện nguy hiểm đối với trẻ em. Để trẻ em tránh xa sản phẩm khi đang được sử dụng. Đừng để trẻ em làm xáo trộn sản phẩm.
- Luôn đóng cửa máy rửa chén khi rời khỏi phòng đặt máy.
- Bảo quản tất cả các chất tẩy rửa và phụ gia ở nơi an toàn, xa tầm với của trẻ.

### Thải bỏ bao bì đóng gói sản phẩm

Bao bì đóng gói nguy hiểm cho trẻ em. Bảo quản bao bì đóng gói ở nơi an toàn, xa tầm với của trẻ.

Bao bì đóng gói của sản phẩm được sản xuất từ vật liệu có thể tái chế. Thải bỏ bao bì đúng cách và phân loại theo hướng dẫn về chất thải tái chế. Không thải bỏ bao bì cùng với rác thải sinh hoạt thông thường.

### Vận chuyển sản phẩm

Nếu cần di chuyển sản phẩm, để sản phẩm ở vị trí đứng và giữ từ phía sau. Nghiêng sản phẩm về phía trước có thể khiến các bộ phận điện tử bên trong bị ướt và bị hỏng.

1. Rút phích cắm của sản phẩm trước khi vận chuyển.
2. Tháo kết nối thoát nước và cấp nước.
3. Rút hết lượng nước còn sót bên trong máy.

### Tuân thủ Chỉ thị WEEE và Quy định về xử lý sản phẩm phế thải



Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị WEEE của châu Âu (2012/19/EU). Sản phẩm có  biểu tượng phân loại thiết bị điện và điện tử phế thải (WEEE). Sản phẩm này đã được sản xuất với các bộ phận và vật liệu chất lượng cao có thể được tái sử dụng và thích hợp để tái chế. Không thải bỏ sản phẩm thải cùng với các chất thải sinh hoạt thông thường và các chất thải khác khi hết thời gian sử dụng. Chuyển sản phẩm đến trung tâm thu gom để tái chế thiết bị điện và điện tử. Vui lòng tham vấn cơ quan tại địa phương của bạn để tìm hiểu về các trung tâm thu gom này.

### Tuân thủ Chỉ thị RoHS

Sản phẩm mà bạn đã mua tuân thủ Chỉ thị RoHS của châu Âu (2011/65/EU). Sản phẩm không chứa các chất độc hại và chất cấm được quy định trong Chỉ thị.

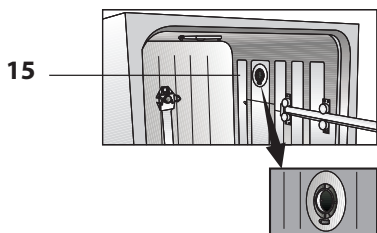
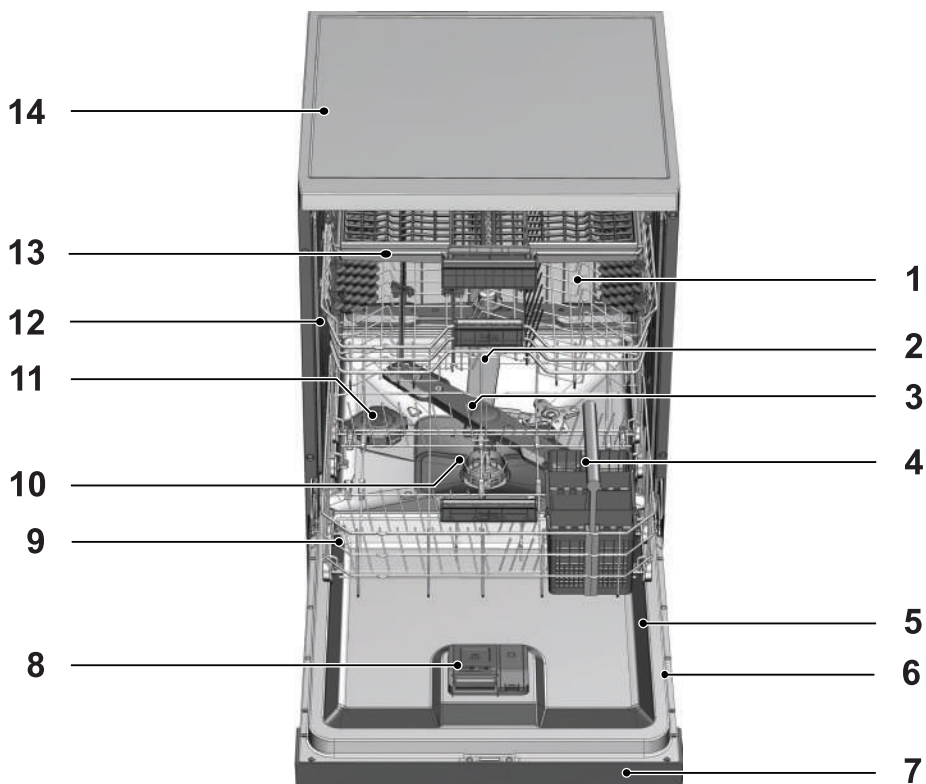
### Thông tin đóng gói

Bao bì đóng gói sản phẩm được sản xuất từ các vật liệu có thể tái chế theo Quy định môi trường quốc gia của chúng tôi. Không thải bỏ bao bì chung với rác thải sinh hoạt hoặc rác thải khác. Đưa bao bì đến các điểm thu gom được cơ quan chức năng tại địa phương chỉ định.



## 2 Máy rửa chén

### Tổng quan



1. Giò trên
2. Tay phun trên
3. Tay phun dưới
4. Giò đựng cụ bằng bạc
5. Cửa
6. Nhãn định mức
7. Bảng điều khiển
8. Ngăn chứa chất tẩy rửa
9. Giò dưới
10. Bộ lọc
11. Nắp chặn chứa muối
12. Giá đỡ giỏ trên
13. Giò đựng dao kéo trên (tùy mẫu sản phẩm)
14. Nóc máy (tùy mẫu sản phẩm)
15. Hệ thống quạt sấy (tùy mẫu sản phẩm)

## Tổng quan

### Tuân thủ các tiêu chuẩn và số liệu kiểm nghiệm/Công bố phù hợp chứng nhận EC

Sản phẩm này tuân thủ các chỉ thị sau của EU;

Development, production and sales stages of this product comply with the safety

Các giai đoạn phát triển, sản xuất và bán sản phẩm này đều tuân thủ các quy định về an toàn có trong tất cả các quy định liên quan của Cộng đồng châu Âu.

2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/DIN 44990, EN 50242

|  |   |
|--|---|
| Nguồn điện đầu vào                         | 220 -240 V, 50 Hz (xem nhãn định mức)                     |
| Tổng mức tiêu thụ điện                     | 1800-2100 W (xem nhãn định mức)                           |
| Mức tiêu thụ điện của bộ gia nhiệt         | 1800 W (xem nhãn định mức)                                |
| Tổng cường độ dòng điện (tùy mẫu sản phẩm) | 10 A (xem nhãn định mức)                                  |
| Mức tiêu thụ điện của bơm xả:              | 30 W (xem nhãn định mức)                                  |
| Áp suất nước                               | 0,3 – 10 bar (= 3 – 100 N/cm <sup>2</sup> = 0,01-1,0 Mpa) |



Thông số kỹ thuật có thể thay đổi để nâng cao chất lượng sản phẩm mà không cần thông báo trước.



Các hình ảnh trong hướng dẫn này chỉ là phác họa và có thể không chính xác với sản phẩm thực tế.



Các giá trị ghi trên nhãn sản phẩm hoặc trong các tài liệu in kèm theo sản phẩm là giá trị thu được trong phòng thí nghiệm theo các tiêu chuẩn liên quan. Tùy thuộc vào điều kiện hoạt động và môi trường của sản phẩm, các giá trị này có thể khác nhau.

## Hệ thống quạt sấy

(tùy mẫu sản phẩm)

Hệ thống quạt sấy đảm bảo làm khô bát đĩa của bạn một cách hiệu quả.

Bình thường có thể nghe thấy âm thanh khác với âm thanh của chu trình giặt trong quá trình quạt hoạt động.

### Lưu ý đối với các tổ chức kiểm nghiệm:

Các dữ liệu cần thiết để tiến hành kiểm nghiệm sẽ được cung cấp theo yêu cầu. Có thể gửi yêu cầu đến địa chỉ email:

**dishwasher@standardloading.com**

Vui lòng cung cấp mã sản phẩm, số trữ kho và số sê-ri của sản phẩm sẽ kiểm nghiệm trong e-mail yêu cầu kèm theo thông tin liên hệ của bạn. Mã sản phẩm, số trữ kho và số sê-ri nằm trên nhãn loại được dán bên hông máy.

### 3 Lắp đặt

Tham khảo Đại lý dịch vụ ủy quyền gần nhất để lắp đặt sản phẩm của bạn. Để có thể sử dụng sản phẩm ngay, cần đảm bảo hệ thống điện, hệ thống cấp và thoát nước đã được chuẩn bị đầy đủ trước khi liên hệ Đại lý dịch vụ ủy quyền. Nếu chưa, hãy liên hệ kỹ thuật viên và thợ ống nước có chuyên môn tiến hành các lắp đặt cần thiết.



Khách hàng có trách nhiệm chuẩn bị sẵn sàng vị trí, các hệ thống điện, vòi nước và hệ thống xả nước tại địa điểm lắp đặt.



Công tác lắp đặt và đấu nối điện phải do Đại lý dịch vụ ủy quyền thực hiện. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào phát sinh từ các quy trình được thực hiện bởi các cá nhân không được ủy quyền.



Trước khi lắp đặt, hãy kiểm tra trực quan xem sản phẩm có lỗi nào không. Nếu có, không lắp đặt sản phẩm bị lỗi. Sản phẩm bị hỏng có thể gây rủi ro cho an toàn của bạn.



Đảm bảo các ống cấp và thoát nước không bị gập, chèn ép hoặc đè nén khi đẩy thiết bị vào vị trí sau khi hoàn tất công tác lắp đặt hoặc vệ sinh.

Khi đặt máy rửa chén vào vị trí, chú ý không làm hỏng sàn, tường, đường ống, v.v. Không cắm vào cửa máy hoặc bảng điều khiển máy để di chuyển máy.

### Vị trí lắp đặt phù hợp

- Đặt máy rửa chén trên sàn cứng và phẳng có đủ khả năng chịu tải! Máy rửa chén phải được lắp đặt trên một bề mặt phẳng để có thể đóng cửa máy dễ dàng và thuận tiện.
- Không lắp đặt sản phẩm ở nơi nhiệt độ có thể xuống dưới 0°C.
- Đặt sản phẩm cách xa các cạnh của đồ nội thất khác ít nhất 1 cm.
- Đặt máy rửa chén trên sàn cứng. Không đặt máy trên thảm dài hoặc các bề mặt tương tự.



Không đặt máy rửa chén lên trên cáp điện.

- Đảm bảo bạn chọn vị trí đặt máy phù hợp cho phép bạn xếp chén đĩa vào và lấy ra nhanh chóng, thuận tiện.
- Lắp đặt máy rửa chén ở vị trí gần vòi nước và lỗ thoát nước. Cần nhắc lựa chọn vị trí lắp đặt để không phải thay đổi sau khi đã thực hiện các đấu nối.

### Đấu nối ống cấp nước



Chúng tôi khuyên bạn nên gắn bộ lọc trên đầu vào cấp nước của ngôi nhà/căn hộ để bảo vệ máy khỏi những hư hỏng có thể phát sinh do tạp chất (cát, bụi bẩn, rỉ sét, v.v.) đến từ hệ thống cấp nước đô thị hoặc từ hệ thống nước của chính bạn cũng như để ngăn chặn ố vàng hoặc tích tụ cặn bẩn khi kết thúc quá trình rửa.

## Lắp đặt

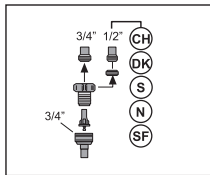
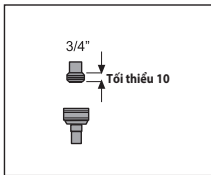
### Nhiệt độ nước cho phép: lên đến 25°C

Không đấu nối máy rửa chén với các thiết bị nước nóng mở hoặc máy đun nước nóng.

- Không lắp ống cấp nước cũ hoặc đã qua sử dụng vào sản phẩm mới. Sử dụng ống cấp nước mới được cung cấp kèm theo sản phẩm.
- Đấu nối trực tiếp ống cấp nước vào vòi nước. Áp suất từ vòi nước tối thiểu là 0,3 bar và tối đa là 10 bar. Nếu áp suất nước vượt quá 10 bar, cần phải lắp đặt một van giảm áp giữa ống cấp nước và vòi nước.
- Mở các vòi nước hết mức sau khi hoàn tất đấu nối để kiểm tra rò rỉ nước.



Sử dụng đầu nối ống vận để kết nối ống dẫn nước vào với vòi nước bằng ren ngoài 3/4 inch. Nếu cần thiết, hãy sử dụng miếng chèn bộ lọc để lọc cặn bẩn từ đường ống.

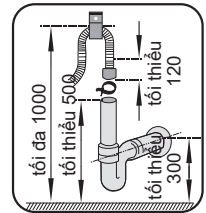
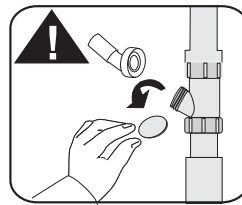
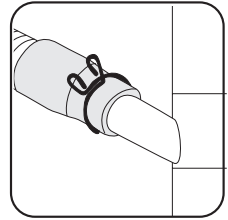
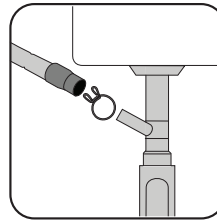


Để đảm bảo an toàn, hãy đóng hoàn toàn vòi nước vào sau khi chương trình rửa kết thúc.

### Đấu nối ống xả nước

Có thể đấu nối trực tiếp ống xả nước với lỗ thoát nước hoặc hệ thống thoát nước của bồn rửa. Chiều dài của kết nối này phải cách

sàn tối thiểu 50 cm và tối đa 100 cm. Vòi xả dài hơn 4 mét gây bất ổn cho máy rửa chén. Gắn ống xả nước vào ống thoát nước mà không làm cong. Cố định chặt chẽ ống xả nước vào ống thoát nước để ngăn chặn bất kỳ sự cố nào của ống xả nước trong quá trình vận hành sản phẩm.



Phải đấu nối ống xả vào hệ thống thoát nước, không đấu nối vào nước lộ thiên.

### Điều chỉnh chân đế

Bạn cần phải điều chỉnh chân đế nếu cửa máy không thể đóng kín hoặc nếu máy bị lắc lư khi bạn đẩy nhẹ. Điều chỉnh chân đế của máy theo tài liệu hướng dẫn lắp đặt được cung cấp kèm theo sản phẩm.



Dishwashers door must be aligned properly otherwise hot steam can escape! Danger of serious burns, other injury or may damage furniture.

## Lắp đặt

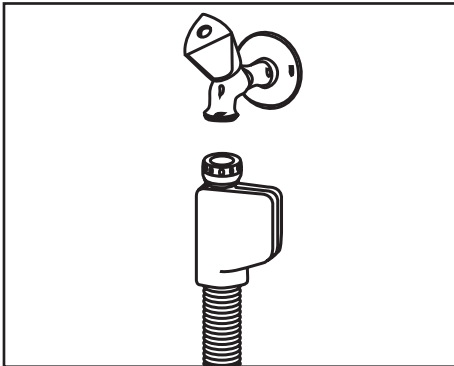
### Hệ thống Aquasafe+

(tùy mẫu sản phẩm)

Hệ thống Aquasafe+ giúp ngăn chặn tình trạng rò rỉ nước có thể xảy ra ở ống cấp nước. Không để hộp van của hệ thống tiếp xúc với nước nhằm tránh làm hỏng hệ thống điện. Nếu hệ thống Aquasafe+ bị hỏng, rút phích cắm của máy rửa chén và liên hệ Đại lý dịch vụ ủy quyền.



Vi hệ thống ống nước có các đầu nối và linh kiện điện, tuyệt đối không được cắt ngắn ống hoặc nối dài ống bằng các ống nối dài.



### Đấu nối ống xả nước

Đấu nối máy rửa chén tới một ổ điện có nối đất và được bảo vệ bằng cầu chì tuân thủ các giá trị trong bảng “Thông số kỹ thuật”. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào phát sinh do sử dụng sản phẩm không có hệ thống nối đất phù hợp với quy định tại địa phương.

- Đầu nối điện phải tuân thủ các quy định quốc gia.
- Phích cắm cấp điện phải thuận tiện trong tầm với sau khi lắp đặt.



Rút phích cắm của sản phẩm sau khi chương trình rửa kết thúc.

- Điện áp và thiết bị bảo vệ cầu chì hoặc cầu dao được phép được quy định trong phần “Thông số kỹ thuật”. Nếu giá trị hiện tại của cầu chì hoặc cầu dao trong nhà nhỏ hơn 16 Amps, hãy yêu cầu thợ điện có chuyên môn lắp đặt cầu chì 16 Amp.
- Điện áp quy định phải bằng với điện áp của nguồn điện chính.
- Không đấu nối điện qua các dây cáp nối dài hoặc qua nhiều phích cắm.



Cáp điện bị hỏng phải được thay thế bởi Đại lý dịch vụ được ủy quyền.



Nếu máy rửa chén của bạn được trang bị đèn chiếu sáng bên trong, đèn chỉ nên được thay thế bởi Đại lý dịch vụ ủy quyền trong trường hợp hỏng hóc có thể xảy ra trên đèn.



Nếu sản phẩm bị lỗi, không nên vận hành sản phẩm trừ khi được Đại lý dịch vụ ủy quyền sửa chữa! Có thể gây giật điện!

### Sử dụng ban đầu

Trước khi bắt đầu sử dụng sản phẩm, hãy đảm bảo tất cả các hoạt động chuẩn bị theo hướng dẫn trong phần “Hướng dẫn về an toàn quan trọng” và “Cài đặt”.

- Để chuẩn bị sản phẩm chế biến món ăn, hãy thực hiện thao tác đầu tiên trong chương trình ngắn nhất với chất tẩy rửa khi máy đang trống. Trong lần sử dụng ban đầu, hãy đổ đầy 1 lít nước vào bình chứa muối trước khi đổ đầy muối.



Có thể có một lượng nhỏ nước còn lại trong sản phẩm sau các thử nghiệm kiểm soát chất lượng của nhà máy. Điều này không có hại cho sản phẩm.

## 4 Chuẩn bị

### Mẹo tiết kiệm năng lượng

Những thông tin sau sẽ giúp bạn sử dụng sản phẩm theo cách tiết kiệm năng lượng và thân thiện với môi trường.

Gạt bỏ hết thức ăn thừa còn sót lại trên chén đĩa trước khi xếp chén đĩa vào máy rửa chén.

Bật máy sau khi đã xếp hết chén đĩa cần rửa vào bên trong.

Khi lựa chọn một chương trình rửa, xem bảng “Thông tin chương trình rửa và các giá trị tiêu thụ trung bình”.

Không sử dụng chất tẩy rửa nhiều hơn liều lượng khuyến nghị trên bao bì chất tẩy rửa.

### Hệ thống làm mềm nước

Sản phẩm được trang bị một hệ thống làm mềm nước có tác dụng làm giảm độ cứng của nguồn nước vào máy. Hệ thống này làm mềm nguồn nước tới một mức độ cho phép qua trình rửa chén đĩa đạt chất lượng yêu cầu.



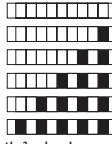
Cần phải làm mềm nước nếu độ cứng của nước nguồn cao hơn 7°dH. Nếu không, các ion gây cứng nước sẽ tích tụ trên bề mặt chén đĩa được rửa và có thể làm giảm hiệu quả rửa, tráng và sấy khô chén đĩa của máy.

### Điều chỉnh hệ thống làm mềm nước

Hiệu suất làm sạch, tráng và làm khô của máy rửa chén của bạn sẽ tăng lên khi hệ thống làm mềm nước được điều chỉnh phù hợp. Điều chỉnh mức độ cứng của nước mới theo hướng dẫn Độ cứng của nước trong tập sách này.

Sử dụng que thử được cung cấp kèm theo sản phẩm theo các bước dưới đây để xác định mức độ cứng của nước cấp.







## Chuẩn bị

|   |  |   |  |   |  |
|---|--|---|--|---|--|
| <p>a</p>  <p>Lấy que thử ra khỏi gói.</p> | <p>b</p>  <p>Mở vòi nước và để nước chảy trong khoảng một phút.</p> | <p>c</p>  <p>Giữ que thử trong nước khoảng một giây.</p> | <p>d</p>  <p>Lấy que thử ra khỏi nước và lắc.</p> | <p>e</p>  <p>Chờ 1 phút.</p> | <p>f</p>  <p>Que thử cho bạn biết mức độ cứng.</p> |
|---|--|---|--|---|--|

Sau khi xác định độ cứng của nước cấp:

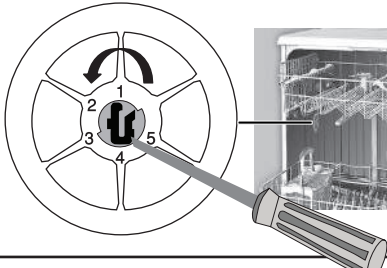












1. Sau khi bật máy, hãy nhấn và giữ phím Menu
2. Giữ phím menu cài đặt trong 3 giây để vào Menu cài đặt.
3. Sử dụng các phím <- và +>, tiếp tục cho đến khi chỉ báo cài đặt độ cứng của nước bật (vị trí "r" sẽ được hiển thị).
4. Sử dụng phím Lựa chọn, điều chỉnh mức độ cứng của nước theo độ cứng của nước cấp. Để cài đặt chính xác, vui lòng xem "Bảng cài đặt mức độ cứng của nước".
5. Nhấn phím Menu để thoát menu cài đặt. Cài đặt của bạn sẽ được lưu tự động.

### Bảng điều chỉnh mức độ cứng của nước

| Mức độ cứng   | Độ cứng nước tiếng Anh °dE | Độ cứng nước tiếng Đức °dH | Độ cứng nước tiếng Pháp °dF | Chỉ báo mức độ cứng của nước  |
|---|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|---|
| Mức 0<br> | 0-5                        | 0-4                        | 0-8                         | Nhấn phím Lựa chọn để chuyển mức độ cứng của nước sang vị trí 1. (r1) |
| Mức 1<br> | 6-9                        | 5-7                        | 9-13                        |   |
| Mức 2<br> | 10-15                      | 8-12                       | 14-22                       | Nhấn phím Lựa chọn để chuyển mức độ cứng của nước sang vị trí 2. (r2) |
| Mức 3<br> | 16-19                      | 13-15                      | 23-27                       | Nhấn phím Lựa chọn để chuyển mức độ cứng của nước sang vị trí 3. (r3) |
| Mức 4<br> | 20-24                      | 16-19                      | 28-34                       | Nhấn phím Lựa chọn để chuyển mức độ cứng của nước sang vị trí 4. (r4) |
| Mức 5<br> | 25-62                      | 20-50                      | 35-90                       | Nhấn phím Lựa chọn để chuyển mức độ cứng của nước sang vị trí 5. (r5) |

Để bảo vệ đồ thủy tinh của bạn chống lại sự ăn mòn thủy tinh một cách tối ưu, bạn phải thực hiện cài đặt độ cứng tương tự như bạn đã thực hiện trong bảng điều khiển, với công tắc cài đặt tái tạo.

Ví dụ: nếu bạn đã điều chỉnh ở "mức 3" trong bảng điều khiển, hãy đặt công tắc điều chỉnh tái tạo thành mức 3.

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| <p>Công tắc điều chỉnh tái tạo</p>  | <p>Mức 0</p>  <p>1</p>  | <p>Mức 1</p>  <p>1</p>  | <p>Mức 2</p>  <p>2</p>  | <p>Mức 3</p>  <p>3</p>  | <p>Mức 4</p>  <p>4</p>  | <p>Mức 5</p>  <p>5</p>  |
|---|---|---|---|---|---|---|

## Chuẩn bị

Nếu độ cứng của nước cấp trên 90°F hoặc nếu bạn đang sử dụng nước giếng thì nên sử dụng các thiết bị lọc nước và bộ lọc đặc biệt. Nếu mức độ cứng của nước cấp dưới 13°F, không cần sử dụng muối trong máy rửa chén của bạn. Nếu trường hợp này xảy ra, “Chỉ báo cảnh báo không có muối” (nếu có) sẽ sáng liên tục trên bảng điều khiển của máy. Nếu điều chỉnh mức độ cứng của nước được đặt ở mức 1, “Chỉ báo cảnh báo không có muối” sẽ sáng liên tục mặc dù không cần sử dụng muối. Nếu bạn sử dụng muối trong điều kiện này, muối sẽ không được tiêu thụ và chỉ báo Muối sẽ không sáng.



Nếu bạn chuyển nhà, cần phải điều chỉnh lại mức độ cứng của nước trong máy của bạn bằng cách xem xét thông tin được cung cấp ở trên theo mức độ cứng của nước cấp tại vị trí mới của bạn. Máy của bạn sẽ hiển thị mức độ cứng của nước được điều chỉnh gần đây nhất.

## Nạp muối

Hệ thống làm mềm nước cần phải được tái tạo để đảm bảo máy vận hành liên tục với hiệu suất nhất quán. Muối rửa chén phục vụ cho mục đích này.



Chỉ sử dụng các loại muối làm mềm nước đặc biệt được sản xuất dành riêng cho máy rửa chén của bạn.



Chúng tôi khuyến nghị bạn nên sử dụng các loại muối làm mềm nước dạng hạt hoặc dạng bột cho hệ thống làm mềm nước. Không sử dụng các loại muối không thể hòa tan hoàn toàn trong nước như muối ăn hoặc muối mỏ. Nếu không, hiệu suất của hệ thống có thể bị giảm sút theo thời gian.

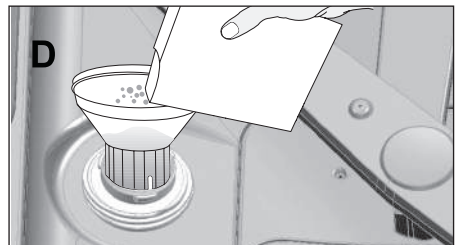


Ngăn chứa muối sẽ được đổ đầy nước khi bạn khởi động máy. Vì vậy, hãy nạp muối vào trước khi khởi động máy.

1. Đầu tiên, lấy giỏ dưới ra ngoài để nạp muối làm mềm nước.
2. Xoay nắp ngăn chứa muối ngược chiều kim đồng hồ để mở nắp (A).



3. Đổ 1 lít nước vào ngăn chứa muối của máy chỉ trong lần đầu sử dụng.
4. Dùng phễu cho muối vào ngăn chứa (D). Để đẩy nhanh tốc độ hòa tan muối trong nước, dùng muỗng khuấy muối lên.





## Chuẩn bị



Bạn có thể cho khoảng 2 kg muối làm mềm nước vào ngăn muối.

- Đậy nắp và vặn chặt sau khi nạp đầy bình chứa.



Bạn cần phải nạp muối ngay trước khi khởi động máy. Vì thế, lượng nước muối tràn ra ngoài sẽ được xả ngay lập tức, giúp bảo vệ máy không bị ăn mòn. Trường hợp bạn không bắt đầu rửa chén đĩa ngay, hãy để máy chạy ở trạng thái trống với chương trình rửa ngắn nhất.



Vì các sản phẩm muối khác nhau trên thị trường có kích cỡ hạt khác nhau và vì độ cứng của nước có thể thay đổi, muối hòa tan trong nước có thể mất một vài giờ. Do đó, chỉ báo muối sẽ vẫn sáng trong một lúc sau khi đã cho muối vào máy.

## Chất tẩy rửa

Bạn có thể sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, lỏng/gel hoặc viên cho máy rửa chén.



Chỉ sử dụng các chất tẩy rửa được sản xuất dành riêng cho máy rửa chén. Chúng tôi khuyến nghị không nên sử dụng chất tẩy rửa có chứa clo và phốt pho vì các chất này gây hại cho môi trường.

## Nạp chất tẩy rửa



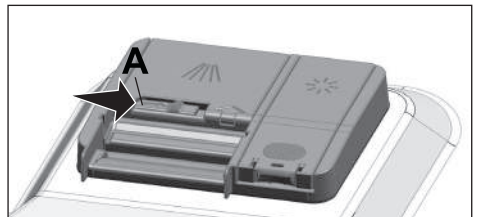
Lưu ý các cảnh báo trên bao bì chất tẩy rửa để đạt được kết quả rửa và sấy khô tốt hơn. Nếu vẫn còn thắc mắc, hãy liên hệ với nhà sản xuất chất tẩy rửa.



Không cho dung môi vào ngăn chứa chất tẩy rửa. Có thể gây nguy cơ nổ!

Nạp chất tẩy rửa vào ngăn chứa chất tẩy rửa ngay trước khi khởi động máy theo hình minh họa dưới đây.

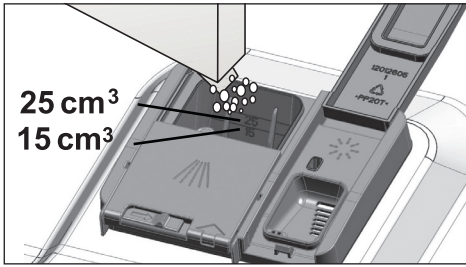
- Đẩy chốt sang phải để mở nắp ngăn chứa chất tẩy rửa (A).



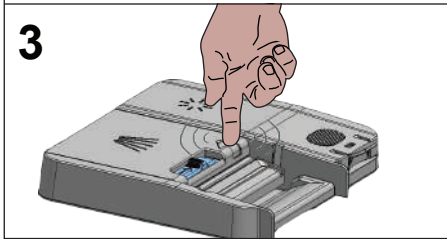
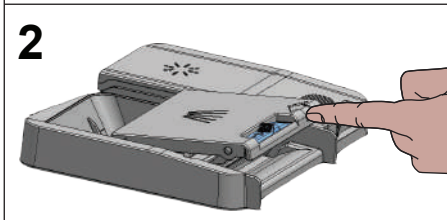
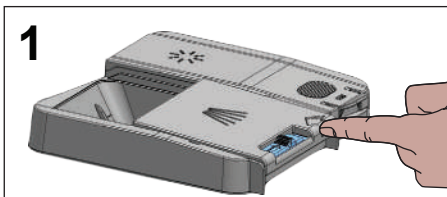
- Cho lượng bột, chất lỏng/gel hoặc chất tẩy rửa dạng viên được đề xuất vào ngăn chứa.



Bên trong ngăn chứa chất tẩy rửa có các vạch đánh dấu để giúp bạn sử dụng liều lượng chất tẩy rửa dạng bột phù hợp. Ngăn chứa có thể chứa 45 cm<sup>3</sup> chất tẩy khi nạp đầy. Nạp chất tẩy rửa vào ngăn chứa đầy đến các vạch 15 cm<sup>3</sup> hoặc 25 cm<sup>3</sup> tùy theo lượng chén đĩa cần rửa và/hoặc mức độ bẩn của chén đĩa. Nếu sử dụng chất tẩy rửa dạng viên, chỉ cần dùng một viên.



3. Đẩy nắp hộp đựng chất tẩy rửa để đóng lại. Một tiếng "click" sẽ phát ra khi nắp đóng lại.



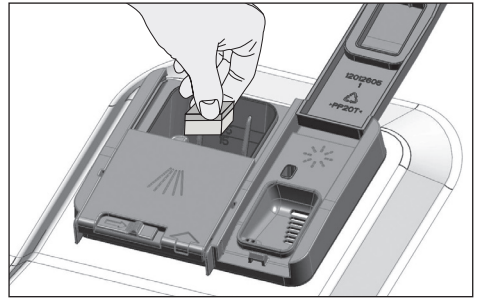
Sử dụng chất tẩy rửa dạng bột hoặc lỏng/gel cho các chương trình rửa ngắn không có quy trình tiền xử lý vì độ hòa tan của chất tẩy rửa dạng viên thay đổi theo nhiệt độ và thời gian.

## Chất tẩy rửa dạng viên

Bên cạnh chất tẩy rửa dạng viên thông thường, trên thị trường còn bán các chất tẩy rửa dạng viên có tác dụng của muối làm mềm nước và/hoặc nước làm bóng. Một số loại chất tẩy rửa này có chứa các thành phần chuyên dụng như chất bảo vệ thủy tinh và thép không gỉ. Các loại chất tẩy rửa dạng viên này chỉ có hiệu quả với độ cứng nước ở một mức độ giới hạn (21°dH). Cần phải sử dụng kèm với muối làm mềm nước và nước làm bóng nếu độ cứng của nước cao hơn mức nêu trên



Máy rửa chén đạt được hiệu quả rửa tốt nhất khi sử dụng riêng chất tẩy rửa, nước làm bóng và muối làm mềm nước.



Tuân thủ các hướng dẫn của nhà sản xuất ghi trên bao bì sản phẩm khi sử dụng chất tẩy rửa dạng viên.



Liên hệ nhà sản xuất chất tẩy rửa khi bạn sử dụng chất tẩy rửa dạng viên và chén đĩa của bạn vẫn còn ướt và/hoặc nếu bạn nhận thấy có các vết cặn bám trên ly sau khi kết thúc chương trình rửa.

## Chuẩn bị

### Khi chuyển từ chất tẩy rửa dạng viên sang chất tẩy rửa dạng bột:

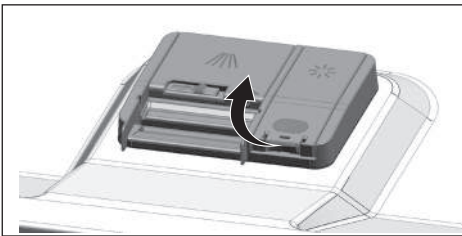
1. Đảm bảo ngăn chứa muối và ngăn chứa nước làm bóng được nạp đầy.
2. Thiết lập độ cứng của nước ở mức cao nhất và cho máy chạy trống.
3. Sau khi kết thúc chu kỳ rửa trống, xem lại hướng dẫn sử dụng và điều chỉnh lại độ cứng nước cho phù hợp với nước cấp.
4. Cài đặt các chế độ nước làm bóng phù hợp.

### Nước làm bóng

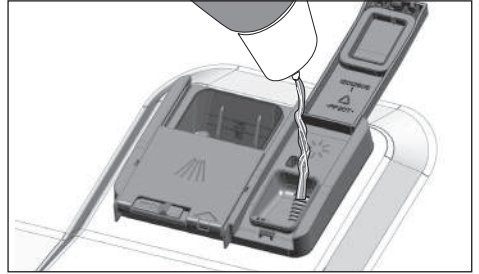


Nước làm bóng sử dụng trong máy rửa chén là một hợp chất đặc biệt để làm tăng hiệu quả sấy khô và ngăn nước hoặc các vết vôi bám trên chén đĩa đã rửa. Do đó, cần phải cẩn thận khi nạp nước làm bóng vào ngăn chứa nước làm bóng và chỉ sử dụng nước làm bóng được sản xuất riêng cho máy rửa chén.

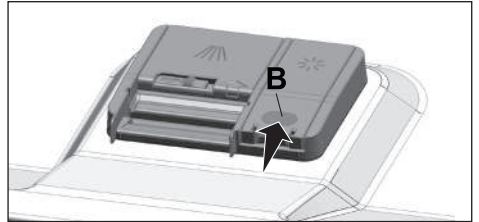
1. Nhấn chốt để mở nắp ngăn chứa nước làm bóng.



2. Nạp đầy ngăn chứa cho đến mức "MAX".



3. Nhấn nhẹ nút (B) của nắp ngăn chứa để đóng nắp.



4. Cần phải tăng mức nước làm bóng nếu bộ đồ ăn vẫn còn vết ố sau khi rửa. Cần phải giảm mức nước làm bóng nếu có vết màu xanh dương sau khi lau các vết ố này bằng tay. Mức nước làm bóng mặc định của nhà máy là ở vị trí 3.



Điều chỉnh nước làm bóng được mô tả trong "Điều chỉnh lượng nước làm bóng" tại mục vận hành máy rửa chén.



Lau sạch nước làm bóng bị tràn ra ngoài ngăn chứa. Nước làm bóng bị tràn ra ngoài sẽ tạo bọt và làm giảm hiệu suất rửa.

### Những dụng cụ không phù hợp sử dụng máy rửa chén

- Tuyệt đối không rửa chén đĩa bị bẩn do tàn thuốc lá, vụn nến, các chất đánh bóng, thuốc nhuộm, hóa chất, v.v. bằng máy rửa chén.
- Không rửa trong máy rửa chén các dụng cụ bằng bạc và dao kéo có cán cầm bằng gỗ hoặc xương, các dụng cụ có dán keo, hoặc các dụng cụ không chịu nhiệt như chai lọ bằng đồng và mạ thiếc.



Các hoa văn trang trí trên đồ gốm và các dụng cụ bằng nhôm hoặc bạc có thể bị biến màu hoặc hoen ố sau khi rửa bằng máy rửa chén, cũng giống như khi rửa bằng tay. Một số loại đồ dùng thủy tinh và pha lê dễ vỡ cũng có thể bị xỉn màu theo thời gian. Chúng tôi khuyến nghị bạn nên kiểm tra xem bộ đồ ăn mà bạn định mua có phù hợp rửa trong máy rửa chén hay không.

- Xếp những dụng cụ lòng sâu như chén, ly, và xoong chảo úp xuống trong máy rửa chén. Do đó, có thể tránh nước tích tụ trong lòng dụng cụ.



Để tránh rủi ro thương tích, luôn xếp các dụng cụ sắc nhọn như nĩa, dao cắt bánh mì v.v. chìa xuống để phần đầu nhọn hướng xuống hoặc nằm ngang trên giỏ đựng chén đĩa.

Lấy chén đĩa ở giỏ dưới ra trước sau đó đến chén đĩa ở giỏ trên.

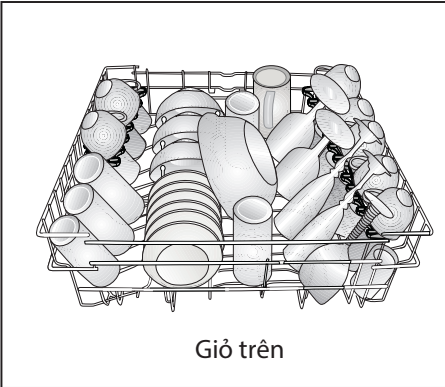
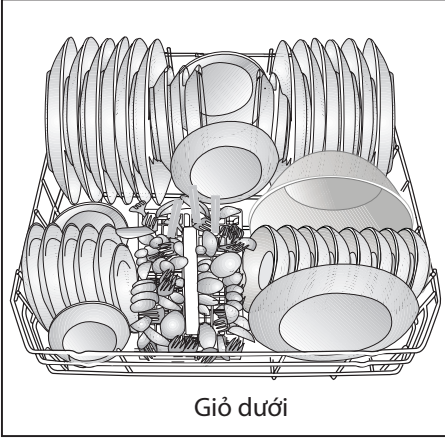
### Xếp chén đĩa vào máy rửa chén

Bạn chỉ có thể sử dụng máy rửa chén với hiệu quả rửa sạch tối ưu và tiết kiệm điện năng khi sắp xếp chén đĩa cần rửa vào máy theo thứ tự phù hợp.

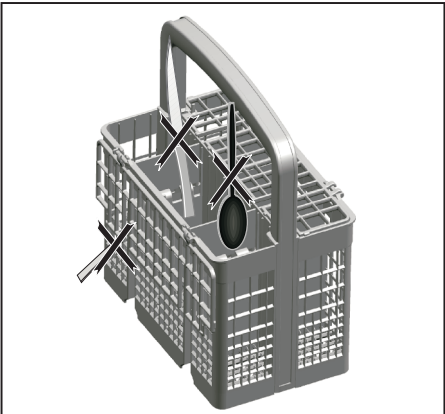
- Gạt bỏ hết thức ăn thừa còn sót lại trên chén đĩa (xương, hạt...) trước khi xếp vào máy rửa chén.
- Xếp những dụng cụ mỏng, nhỏ vào vùng giữa của các giỏ nếu có thể.
- Xếp những dụng cụ lớn hơn, bản hơn vào giỏ dưới và những dụng cụ nhỏ, dễ vỡ và nhẹ hơn lên giỏ trên.

# Chuẩn bị

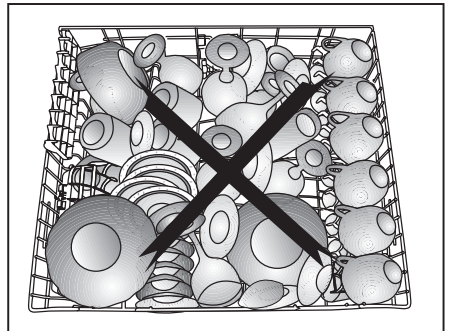
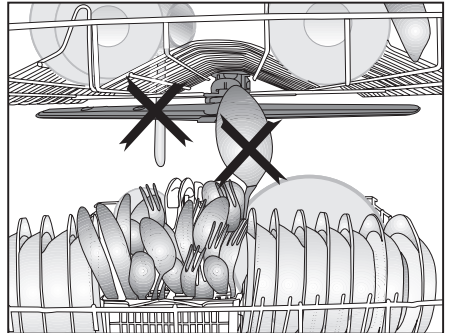
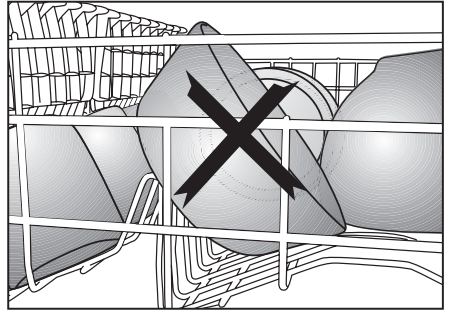
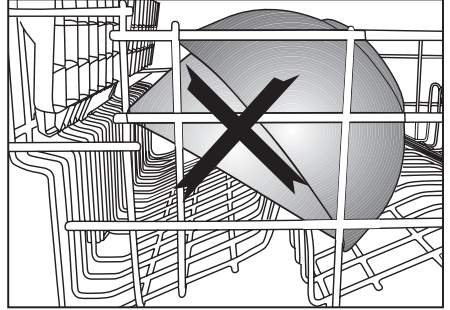
Gợi ý sắp xếp chén đĩa trong máy



Sắp xếp chén đĩa không đúng



Xếp không đúng cách

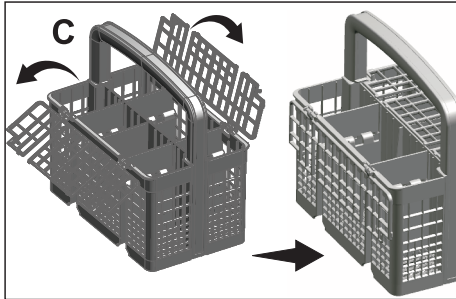
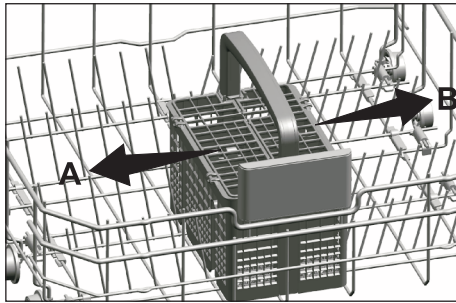


### Giỏ đựng dao kéo

(tùy mẫu sản phẩm)

Giỏ đựng dao kéo được thiết kế để rửa các dụng cụ như dao, nĩa, muỗng, v.v. một cách hiệu quả.

Vi giỏ đựng dao kéo có thể di chuyển (A, B), bạn có thể tạo thêm khoảng trống bằng cách xếp chén đĩa vào giỏ dưới để giải phóng không gian cho các dụng cụ có kích thước khác nhau.

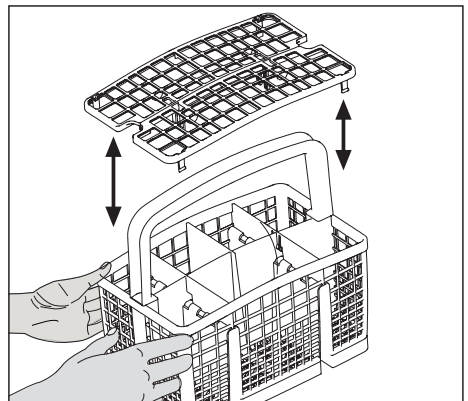
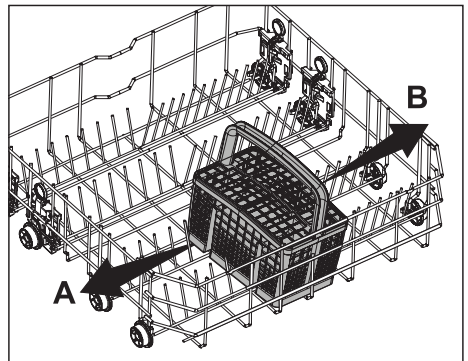


### Giỏ đựng dao kéo

(tùy mẫu sản phẩm)

Giỏ đựng dao kéo được thiết kế để rửa các dụng cụ như dao, nĩa, muỗng, v.v. một cách hiệu quả.

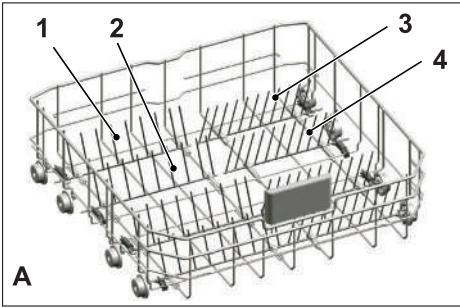
Vi giỏ đựng dao kéo có thể di chuyển (A, B), bạn có thể tạo thêm khoảng trống bằng cách xếp chén đĩa vào giỏ dưới để giải phóng không gian cho các dụng cụ có kích thước khác nhau.



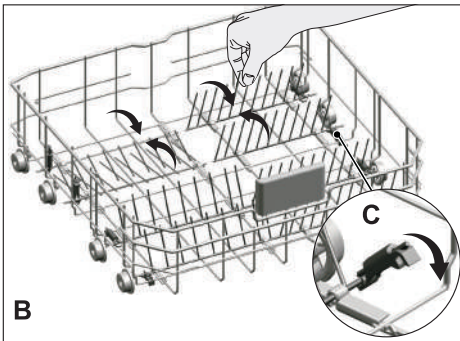
## Chốt gập trên giỏ dưới

(tùy mẫu sản phẩm)

Trên giỏ dưới của máy có các chốt có thể gập lại (A). Chốt được thiết kế để giúp sắp xếp dễ dàng hơn các dụng cụ có kích thước lớn như xoong, chảo, tô, v.v. Bạn có thể tạo các khoảng trống lớn hơn bằng cách gập từng chốt hoặc gập tất cả cùng lúc.



Để đưa chốt có thể gập lại về vị trí nằm ngang, hãy nắm vào giữa chốt và đẩy chốt theo các hướng mũi tên (B). Để đưa chốt về vị trí thẳng đứng, chỉ cần nâng chốt lên. Các chốt sẽ khóa vào vị trí cũ (C).

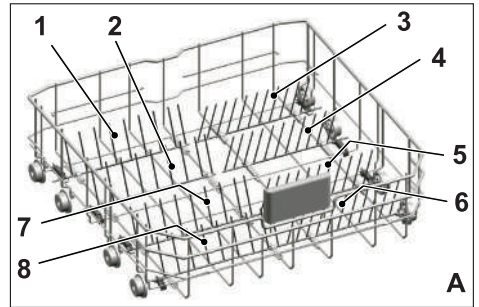


Nắm vào đầu chốt để đưa chốt về vị trí nằm ngang có thể khiến chốt bị cong. Vì vậy, chỉ nên nắm vào giữa thân chốt và đẩy chốt theo hướng mũi tên để đưa chốt về vị trí nằm ngang hoặc thẳng đứng.

## Chốt gập trên giỏ dưới

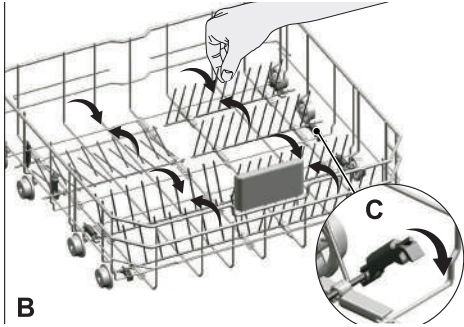
(tùy mẫu sản phẩm)

Trên giỏ dưới của máy có các chốt có thể gập lại (A). Chốt được thiết kế để giúp sắp xếp dễ dàng hơn các dụng cụ có kích thước lớn như xoong, chảo, tô, v.v. Bạn có thể tạo các khoảng trống lớn hơn bằng cách gập từng chốt hoặc gập tất cả cùng lúc.



Để đưa chốt có thể gập lại về vị trí nằm ngang, hãy nắm vào giữa chốt và đẩy chốt theo các hướng mũi tên (B). Để đưa chốt về vị trí thẳng đứng, chỉ cần nâng chốt lên. Các chốt sẽ khóa vào vị trí cũ (C).

## Chuẩn bị

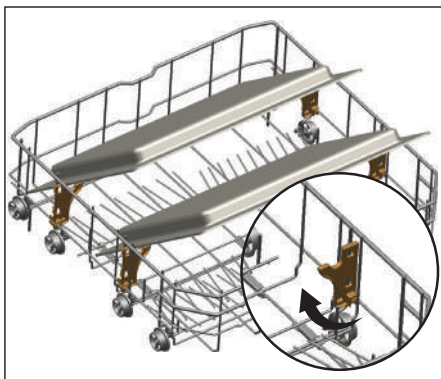


Nắm vào đầu chốt để đưa chốt về vị trí nằm ngang có thể khiến chốt bị cong. Vì vậy, chỉ nên nắm vào giữa thân chốt và đẩy chốt theo hướng mũi tên để đưa chốt về vị trí nằm ngang hoặc thẳng đứng.

### Giá đỡ rửa khay

(tùy mẫu sản phẩm)

Dùng giá đỡ để rửa khay xếp trong giỏ dưới. Xem mục Các chức năng phụ để chọn chức năng và chương trình phù hợp.



### Phụ kiện SoftTouch

(tùy mẫu sản phẩm)

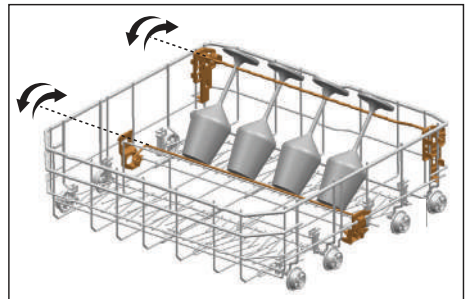
Phụ kiện SoftTouch nằm ở giỏ dưới của máy rửa chén giúp rửa các loại ly tách dễ vỡ một cách an toàn.



### Giá đỡ ly giỏ dưới

(tùy mẫu sản phẩm)

Giá đỡ ly giỏ dưới nằm ở giỏ dưới của máy rửa chén được thiết kế để hỗ trợ rửa các loại ly ngoại cỡ hoặc ly cao một cách an toàn.



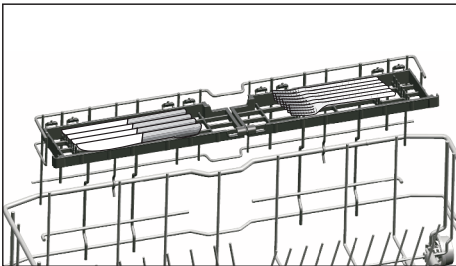
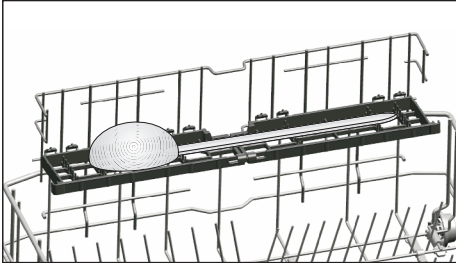
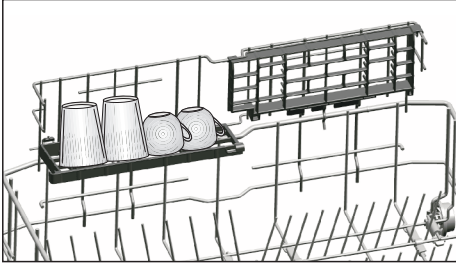


## Chuẩn bị

### Giá đỡ đa năng/có thể điều chỉnh độ cao giỏ dưới

(tùy mẫu sản phẩm)

Phụ kiện này nằm trên giỏ dưới của máy rửa chén giúp bạn dễ dàng rửa các dụng cụ như ly tách ngoài cỡ, và cán dài và dao cắt bánh mì.



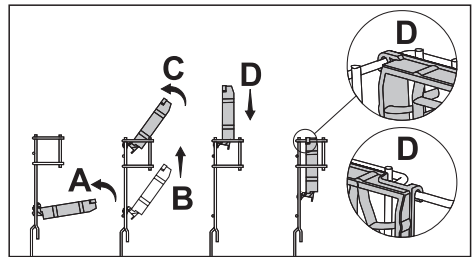
Bạn có thể tùy ý di chuyển các giá đỡ này lên cao hoặc xuống thấp hơn, hoặc đóng chúng lại để tạo thêm không gian trống cho giỏ dưới.



Đảm bảo tay phun không chạm vào chén đĩa mà bạn đã xếp trên các giá đỡ.

Để đóng lại giá đỡ:

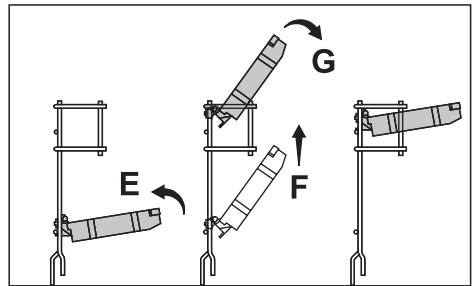
1. Gập giá lại (A).
2. Trượt giá lên (B).
3. Đặt giá ở vị trí thẳng đứng (C).
4. Trượt giá xuống và khóa lại bằng chốt (D).



Để mở giá đỡ, thực hiện quy trình này theo trình tự ngược lại.

Để điều chỉnh độ cao của giá đỡ:

1. Gập giá lại (E).
2. Trượt giá lên (F).
3. Mở giá ra khi đến độ cao mong muốn (G).

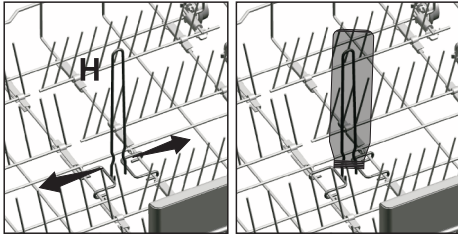


## Chuẩn bị

### Giá đỡ chai lọ giỏ dưới

(tùy mẫu sản phẩm)

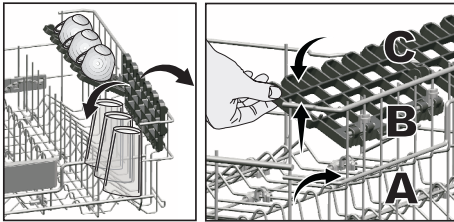
Giá đỡ chai lọ giúp dễ dàng rửa các dụng cụ có thân dài và miệng rộng. Bạn có thể tháo giá đỡ chai lọ ra khỏi giỏ khi không sử dụng bằng cách kéo giá đỡ ra từ hai cạnh (H).



### Giá đỡ có thể điều chỉnh độ cao giỏ trên

(tùy mẫu sản phẩm)

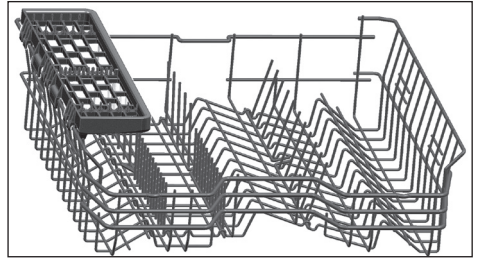
Sử dụng các phần dưới và trên của giá đỡ có thể điều chỉnh độ cao ở giỏ trên của máy rửa chén bằng cách trượt giá xuống hoặc lên tùy theo độ cao của ly, tách, v.v. (A, B, C).



### Giá đỡ đa năng giỏ trên

(tùy mẫu sản phẩm)

Phụ kiện này nằm trên giỏ trên của máy rửa chén giúp bạn dễ dàng rửa các dụng cụ như vá cán dài và dao cắt bánh mì.



Nếu không muốn sử dụng, bạn có thể tháo giá đỡ đa năng ra khỏi giỏ trên bằng cách nhấc giá lên.



Nếu muốn sử dụng lại, bạn có thể dễ dàng gắn giá đỡ đa năng vào cạnh bên của giỏ trên.



## Chuẩn bị

### Điều chỉnh độ cao giỏ trên

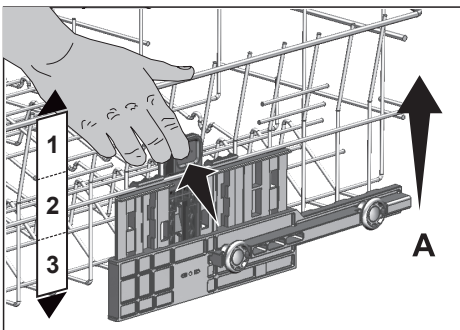
(tùy mẫu sản phẩm)

Bộ phận điều chỉnh độ cao của giỏ trên được thiết kế để bạn có thể tạo ra những không gian rộng ở các vùng trên hoặc dưới của máy rửa chén tùy theo nhu cầu bằng cách điều chỉnh độ cao theo hướng lên hoặc xuống khi giỏ trống hoặc đầy.

Nhờ bộ phận này, bạn có thể sử dụng giỏ đựng chén đĩa ở ba vị trí khác nhau, gồm bên dưới, ở giữa hoặc bên trên (1, 2, 3).

1. Để nâng giỏ lên, dùng cả hai tay nắm vào các máng lưới của giỏ trên khi giỏ đang ở vị trí thấp nhất rồi nhấn lên (A).
2. Bạn sẽ nghe thấy một tiếng “Click” phát ra từ các bộ phận điều chỉnh bên trái và phải, cho biết giỏ đã ở mức cao kế tiếp. Buông tay khỏi giỏ.

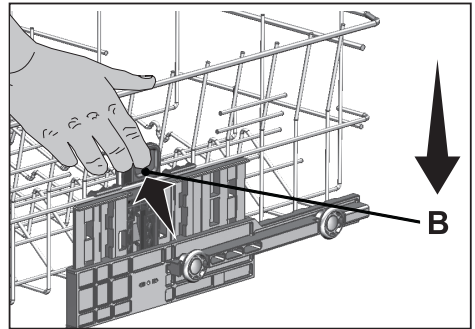
Lặp lại quy trình này nếu độ cao vẫn chưa đủ.



Để hạ giỏ xuống, khi giỏ đang ở vị trí cao nhất:

1. Dùng cả hai tay nắm vào máng lưới của giỏ trên, nhấn nhẹ giỏ lên và đồng thời đẩy và mở chốt như hướng dẫn trong hình (B).
2. Hạ giỏ từ vị trí hiện tại xuống vị trí thấp hơn.
3. Buông tay ra sau khi giỏ đã hạ thấp xuống một mức.

Lặp lại quy trình này nếu độ cao vẫn chưa đủ.



Cơ chế di chuyển giỏ có thể không hoạt động nếu giỏ trên có chén đĩa vượt quá tải hoặc trọng lượng không được phân bố đồng đều. Trong trường hợp nặng hơn, giỏ có thể rơi xuống một mức.



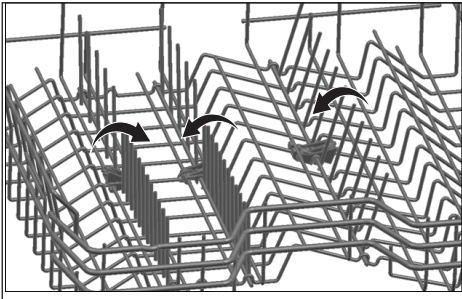
Đảm bảo bộ phận điều chỉnh nằm cân đối ở cùng vị trí bên trái và bên phải của giỏ trên.

### Máng lưới giỏ trên có thể gấp lại

(tùy mẫu sản phẩm)

Có thể sử dụng máng lưới có thể gấp lại khi bạn cần không gian rộng hơn để xếp chén đĩa vào giỏ trên của máy rửa chén.

Để đưa máng lưới có thể gấp lại về vị trí nằm ngang, hãy nắm vào giữa thân máng lưới và đẩy theo hướng mũi tên như trong hình. Xếp chén đĩa kích cỡ lớn vào các khu vực đã tạo ra. Để đưa máng lưới về vị trí thẳng đứng, chỉ cần nâng máng lưới lên



Nắm vào đầu máng lưới để đưa về vị trí nằm ngang có thể khiến máng lưới bị cong. Thay vào đó, hãy nắm vào thân của các máng lưới khi chuyển về vị trí nằm ngang hoặc thẳng đứng.

### Cài đặt độ cao của giỏ trống

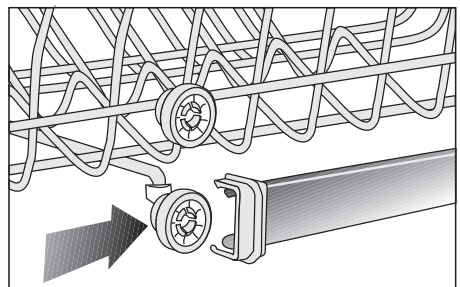
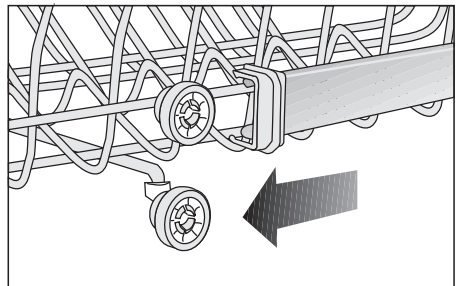
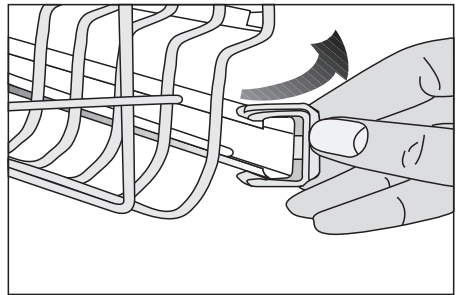
(tùy mẫu sản phẩm)

Ở mẫu sản phẩm này, có thể thay đổi cài đặt độ cao của giỏ trên bằng cách sử dụng các bánh lăn được gắn ở hai độ cao khác nhau. Mở chốt ở cả hai thanh ray bên trái và bên phải của giỏ trên bằng cách đẩy các thanh ray ra phía ngoài.

Kéo giỏ ra hoàn toàn.

Đặt giỏ vào lại các thanh ray ở độ cao mong muốn.

Đẩy các chốt trở lại đúng vị trí.

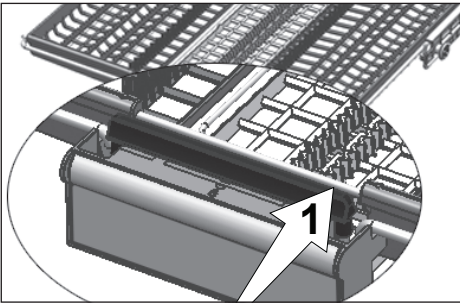
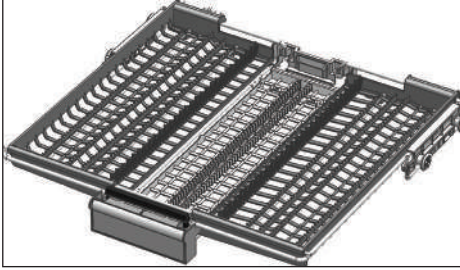


## Chuẩn bị

### Giỏ trần đựng dao kéo

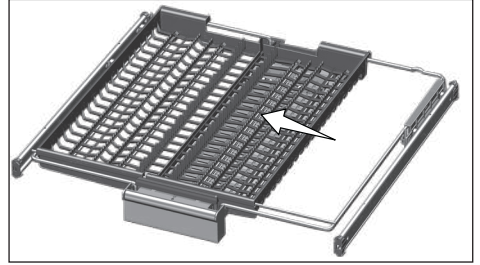
(tùy mẫu sản phẩm)

Giỏ trần đựng dao kéo được thiết kế để rửa các vật dụng như dao, kéo, nĩa, muỗng, v.v. bằng cách đặt chúng vào giữa các thanh trên giỏ.



Ở các mẫu sản phẩm có tính năng chuyển động một phần, đẩy thanh (1) trên tay cầm để đưa khay giữa của giỏ xuống vị trí thấp hơn và hệ thống được mở. Sau đó, có thể di chuyển các khay sang trái và sang phải.

Không gian trống ở một trong hai bên khay cho phép đặt các vật dụng dài trên giỏ trên.

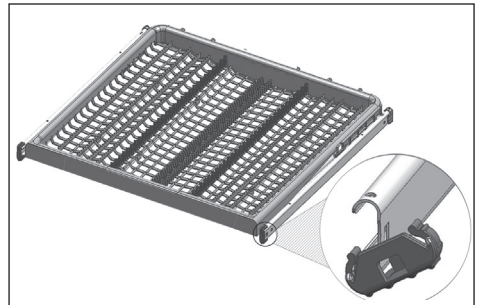


Khi khay giữa nằm ở vị trí dưới thấp, bạn có thể xếp các vật dụng cao/thân dài như ly cà phê, vá, v.v. lên khay. Khi đẩy các khay bên ra hai bên thành, bạn có thể kéo tay cầm khay giữa lên và hệ thống được khóa lại.

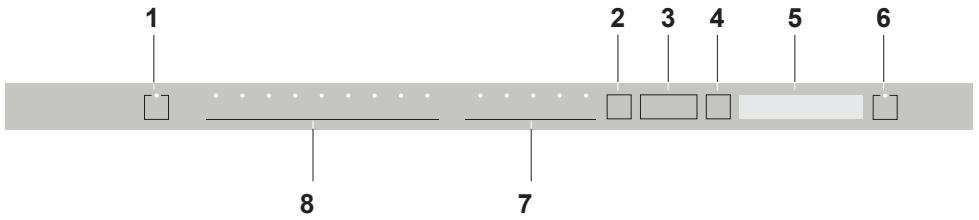
### Giỏ trần đựng dao kéo

(tùy mẫu sản phẩm)

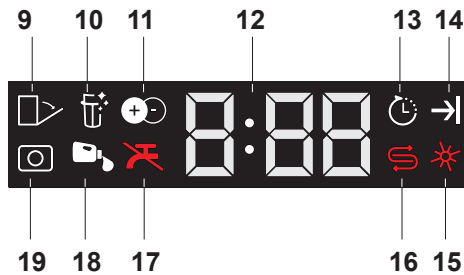
Giỏ trần đựng dao kéo được thiết kế để rửa các vật dụng như dao, kéo, nĩa, muỗng, v.v. bằng cách đặt chúng vào giữa các thanh trên giỏ.



## 5 Vận hành máy rửa chén



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Phím Bật/Tắt</li> <li>2. Phím menu</li> <li>3. Phím chọn Hẹn giờ /Hướng menu</li> <li>4. Phím chọn/xác nhận</li> <li>5. Màn hình hiển thị</li> <li>6. Phím Khởi động/Tạm dừng/Hủy</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>7. Phím chọn chức năng<br/>F1 Chức năng TrayWash<br/>F2 Chức năng Fast+<br/>F3 Chức năng SteamGloss<br/>F4 Chức năng Half Load</li> <li>8. Phím chọn chương trình rửa</li> </ul> |
|--|---|



- 9. Chỉ báo mở cửa tự động (tùy mẫu sản phẩm)
- 10. Chỉ báo chức năng làm sạch bộ lọc (tùy mẫu sản phẩm)
- 11. Chỉ báo chức năng IonGuard (tùy mẫu sản phẩm)
- 12. Chỉ báo Hẹn giờ/Thời gian chương trình
- 13. Chỉ báo Bắt đầu hẹn giờ
- 14. Chỉ báo Kết thúc chương trình rửa
- 15. Chỉ báo nước làm bóng
- 16. Chỉ báo muối
- 17. Chỉ báo cắt nước
- 18. Chỉ báo định lượng chất tẩy rửa dạng lỏng (tùy mẫu sản phẩm)
- 19. Chỉ báo chất tẩy rửa dạng viên (tùy mẫu sản phẩm)

## Vận hành máy rửa chén

### Phím Bật/Tắt

Khi bạn nhấn phím Bật/Tắt, đèn báo sẽ sáng trên màn hình ở vị trí BẬT. Đèn tắt ở vị trí TẮT.

### Phím chọn/ hủy chương trình rửa

Chọn chương trình mong muốn bằng cách sử dụng “các phím chọn chương trình” và nhấn nút.

Để hủy chương trình đang chạy, mở cửa máy, nhấn và giữ phím Khởi động/Tạm dừng/Hủy chương trình trong 3 giây.

Sau khi đếm ngược 3 - 2 - 1, 0:01 được hiển thị, đóng cửa sản phẩm và đợi quá trình thoát nước hoàn tất.

Quá trình xả nước hoàn tất sau 2 phút và máy phát ra cảnh báo bằng âm thanh khi quá trình này hoàn thành.

### Phím chức năng

Nếu bạn nhấn bất kỳ phím Chức năng nào trong khi chọn chương trình hoặc chọn hẹn giờ, bạn sẽ nghe thấy tín hiệu phím khẳng định với điều kiện là chương trình đã chọn hỗ trợ chức năng liên quan.

Chức năng sẽ được xem là đã chọn khi đèn báo của chức năng đã chọn sáng.

Để hủy chức năng đã chọn, hãy nhấn giữ phím chức năng cho đến khi chỉ báo chức năng biến mất.

### Chuẩn bị máy rửa chén

1. Mở cửa máy rửa chén.
2. Đặt chén đĩa theo hướng dẫn trong sách hướng dẫn sử dụng.
3. Đảm bảo cánh quạt trên và dưới quay tự do.
4. Nạp chất tẩy rửa vào ngăn chứa chất tẩy rửa với liều lượng phù hợp.

### hẹn chương trình rửa

1. Nhấn phím Bật/Tắt này để bật máy rửa chén của bạn.
2. Kiểm tra chỉ báo muối và nước làm bóng, nạp muối và/hoặc nước làm bóng nếu cần.
3. Tham khảo bảng “Dữ liệu chương trình và giá trị tiêu thụ trung bình” để xác định chương trình rửa phù hợp với chén đĩa của bạn.
4. Chương trình đã chọn sẽ bắt đầu khi bạn đóng cửa máy của mình.

# Vận hành máy rửa chén

| Bảng chương trình rửa |  |  |   |   |   |   |   |         |  |
|-----------------------|--|--|---|---|---|---|---|---------|--|
| Số chương trình rửa   | 1  | 2  | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8       |  |
| Tên chương trình rửa  | Auto   | AquaFlex   | Intensive   | Eco *   | GlassCare   | Quick&Shine   | Mini  | Prewash |  |
| Nhiệt độ làm sạch     | 40-65 °C<br>Xác định mức độ bẩn của bát đĩa và tự động cài đặt nhiệt độ và lượng nước rửa cũng như thời gian rửa. Thích hợp cho tất cả các loại chén đĩa | -<br>Đây là chương trình rửa phù hợp nhất cho các loại chén đĩa hỗn hợp hàng ngày/kể cả đồ nhện. Trong khi các đồ thủy tinh mỏng được rửa ở góc trên, chảo và khay có thể được rửa ở góc dưới. | 70 °C<br>Thích hợp cho các chén đĩa, xoong, chảo bị dính bẩn nhiều. | 50 °C<br>Chương trình rửa tiết kiệm nhất dành cho các loại chén đĩa bẩn hàng ngày/ tiếp tục cho đồ. | 40 °C<br>Chương trình đặc biệt để làm sạch các đồ thủy tinh mỏng. | 60 °C<br>Chương trình rửa hàng ngày cho chén đĩa thường bám bẩn theo cách nhanh nhất. | 35 °C<br>Thích hợp cho chén đĩa bị bẩn hàng ngày được cọ hoặc làm sạch trước. |         |  |
| Mức độ bẩn            | Trung bình đến cao   | Trung bình   | Cao   | Trung bình  | Thấp  | Trung bình  | Thấp  |         |  |
| Thời gian rửa         | +  | +  | +   | +   | +   | -   | -   | +       |  |
| Rửa                   | +  | +  | +   | +   | +   | +   | +   | -       |  |
| Làm khô               | +  | +  | +   | +   | +   | +   | -   | -       |  |
| Thời lượng (phút)     | 112-180  | 203  | 170   | 245   | 120   | 58  | 30  | 15      |  |
| ước (l)               | 9,4-12,4   | 19   | 16,8  | 9,5   | 13,6  | 10,6  | 10,8  | 4       |  |
| Năng lượng (kWh)      | 0,90-1,45  | 1,53   | 1,51  | 0,94  | 1,20  | 1,18  | 0,80  | -       |  |

Các giá trị tiêu thụ trong bảng được xác định theo các điều kiện tiêu chuẩn. Do đó, sự khác biệt có thể xảy ra trong các điều kiện thực tế. \*Chương trình tham khảo cho các tổ chức kiểm nghiệm. Các thử nghiệm phù hợp với EN 50242 phải được thực hiện với một ngăn chứa muối làm mềm nước đầy đủ và bình chứa nước làm bóng đầy đủ và sử dụng chương trình kiểm nghiệm.



## Vận hành máy rửa chén

### Các chức năng phụ

Các chương trình rửa của máy rửa chén được thiết kế để mang lại hiệu quả làm sạch tốt nhất, phù hợp với loại vết bẩn, mức độ bẩn và đặc tính của chén đĩa cần rửa. Các chức năng phụ giúp bạn tiết kiệm thời gian, nước và điện.



Các chức năng phụ có thể làm thay đổi thời gian của chương trình.



Các chức năng phụ có thể không phù hợp với mọi chương trình rửa. Chỉ báo chức năng phụ không tương thích với chương trình sẽ không hiển thị.

### Chức năng TrayWash

Chọn chương trình rửa Intensive 70°C và nhấn phím chức năng để chạy chức năng này.

### Chức năng Fast+

Chức năng này rút ngắn thời gian của chu trình rửa đã chọn và giảm mức tiêu thụ nước bằng cách rửa chén đĩa dưới áp suất cao hơn.

### Chức năng SteamGloss

Chức năng này cung cấp hiệu quả sấy vượt trội.

### Chức năng Half Load

Dùng chức năng này để vận hành máy khi máy không xếp đầy chén đĩa.

1. Xếp chén đĩa vào máy như mong muốn.
2. Nhấn phím Bật/Tắt để bật máy rửa chén.
3. Chọn chương trình rửa mong muốn và nhấn phím Half Load.

Trong khi chức năng đang hoạt động, chỉ báo lựa chọn trên phím chức năng đã chọn sẽ bật.

4. Đóng cửa máy rửa chén để bắt đầu chương trình.



Khi chọn chức năng Half Load bạn có thể tiết kiệm nước và điện năng mà vẫn sử dụng cả giỏ trên lẫn giỏ dưới của máy.

### Chiếu sáng sàn

#### Cảnh báo máy rửa chén đang trong giai đoạn rửa

(tùy mẫu sản phẩm)

Máy rửa chén sẽ chiếu sáng sàn trong quá trình rửa chén đĩa. Ánh sáng này sẽ tắt sau khi hoàn tất quá trình rửa.



Chiếu sáng sàn được kích hoạt tự động khi chương trình rửa bắt đầu và tiếp tục sáng cho đến khi kết thúc chương trình.



Người dùng không thể hủy bỏ đèn chiếu sáng sàn.

## Vận hành máy rửa chén

### Chức năng trong Menu cài đặt

(tùy mẫu sản phẩm)

Trong menu cài đặt của sản phẩm, có một số chức năng bổ sung tùy thuộc vào mẫu sản phẩm.

Để truy cập các chức năng này, hãy bấm và giữ phím Menu trong 3 giây. Sử dụng <- và +> để chuyển đến chức năng hoặc cài đặt mong muốn.

Sử dụng phím chọn để thay đổi chức năng hoặc cài đặt mong muốn và nhấn phím Menu để thoát menu Cài đặt.



Chỉ báo chức năng sẽ sáng lên ngay cả khi các chức năng được kích hoạt trên menu cài đặt không hoạt động trong chương trình rửa đã chọn.

### Chức năng menu con:

(tùy mẫu sản phẩm)

Chức năng Bật/Tắt Doormatic



Chức năng Bật/Tắt chất tẩy rửa



Chức năng Bật/Tắt EverClean



Chức năng Bật/Tắt IonGuard



Chức năng Bật/Tắt định lượng chất lỏng



Chức năng định lượng chất lỏng cài đặt sử dụng chất tẩy rửa:

Mức 1: Dưới 10 cc so với giá trị mặc định

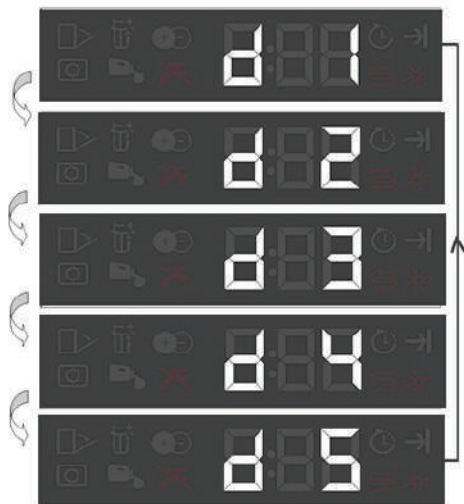
Mức 2: Dưới 5 cc so với giá trị mặc định

Mức 3: Sử dụng chất tẩy rửa mặc định do chương trình xác định.

Mức 4: Hơn 5 cc so với giá trị mặc định

Mức 5: Hơn 10 cc so với giá trị mặc định

## Vận hành máy rửa chén



### Thay đổi âm lượng cảnh báo

1. Sau khi bật máy, hãy nhấn phím Menu trong 1 giây.
2. Nhấn <- và +> để chuyển sang "S:" trên màn hình.
3. Mỗi lần nhấn vào phím Lựa chọn sẽ thay đổi âm lượng âm thanh cảnh báo khi "S:0" tắt, "S:1" vừa và "S: 2" cao.
4. Nhấn phím Menu để thoát menu cài đặt. Cài đặt của bạn sẽ được lưu tự động.



Máy rửa chén của bạn được đặt ở mức mặc định của nhà máy là "S:2".

### Chiếu sáng nội thất

(Tùy mẫu sản phẩm)

Một số mẫu sản phẩm có đèn chiếu sáng nội thất để chiếu sáng bên trong khi cửa mở.

### Thay đổi cài đặt chiếu sáng nội thất

1. Sau khi bật máy, hãy nhấn phím Menu trong 1 giây.
2. Nhấn <- và +> để chuyển sang "L:" trên màn hình. Chọn vị trí bạn muốn bằng phím Lựa chọn. Tính năng chiếu sáng bên trong tắt ở vị trí "L:0" và hoạt động ở vị trí "L:1".
3. Nhấn phím Menu để thoát menu cài đặt. Cài đặt của bạn sẽ được lưu tự động.

### Chức năng chất tẩy rửa dạng viên

Cho phép đạt được hiệu quả sấy tốt hơn từ các chất tẩy rửa đa năng được gọi là chất tẩy rửa tất cả trong một như 2in1, 3in1, 4in1, 5in1, v.v., tùy thuộc vào độ cứng của nước máy.



Nếu bạn đã sử dụng các tính năng của chất tẩy rửa dạng viên trong chương trình rửa sau cùng, chức năng chất tẩy rửa dạng viên sẽ vẫn hoạt động trong chương trình rửa tiếp theo mà bạn sẽ chọn.



Chức năng chất tẩy rửa dạng viên có thể làm thay đổi thời gian của chương trình.

## Vận hành máy rửa chén

### Lập trình thời gian rửa

#### Phím Hẹn giờ

Nếu biểu giá điện tiết kiệm được áp dụng trong khu vực của bạn, bạn có thể sử dụng chức năng Hẹn giờ để rửa chén đĩa của mình trong những giờ thích hợp. Bạn có thể cài đặt thời gian bắt đầu chương trình đã chọn đến 24 giờ.

1. Nhấn phím chức năng Hẹn giờ sau khi chọn chương trình rửa và các chức năng phụ trợ khác.
2. Khi bạn nhấn phím Hẹn giờ, Dòng thông tin hiển thị sẽ hiển thị "0:30" và chỉ báo Hẹn giờ sẽ bắt đầu nhấp nháy.
3. Đặt thời gian mong muốn bằng cách nhấn phím Hẹn giờ. Thời gian sẽ tăng lên với khoảng tăng từ 30 phút đến 6 giờ và sau đó trong 1 giờ tăng lên đến 24 giờ mỗi khi bạn nhấn phím.
4. Đóng cửa máy sau khi đặt Khởi động hẹn giờ. Sau khi hết thời gian hẹn giờ, chương trình đã chọn sẽ tự động khởi động.

#### Thay đổi cài đặt bằng chức năng Hẹn giờ được bật

Trong khi chức năng Hẹn giờ được kích hoạt, bạn không thể thực hiện các thay đổi trong chương trình rửa, chức năng phụ trợ hoặc khoảng thời gian hẹn giờ.



Chương trình và các chức năng phụ trợ không thể được thiết lập/ thay đổi sau khi chương trình đã bắt đầu.

#### Để hủy chức năng Hẹn giờ

Mở cửa sản phẩm Nhấn và giữ các phím Chọn chương trình/Hủy chương trình trong 3 giây. Sau khi đếm ngược 3 - 2 - 1, 0:01 được hiển thị,

đóng cửa sản phẩm và đợi quá trình xả nước hoàn tất. Quá trình xả nước hoàn tất sau 2 phút và máy phát ra cảnh báo bằng âm thanh khi quá trình này hoàn thành.



Bạn có thể chọn và bắt đầu chương trình mới sau khi hủy bỏ chức năng Hẹn giờ.



Không thể cài đặt chức năng Hẹn giờ sau khi chương trình bắt đầu.

### Khởi động chương trình rửa

Đóng cửa máy để khởi động máy sau khi chọn chương trình và các chức năng phụ trợ.



Máy sẽ thực hiện làm mềm nước tùy thuộc vào độ cứng của nước cấp. Thời lượng chương trình cũng có thể thay đổi trong khi chương trình đang chạy tùy thuộc vào nhiệt độ môi trường nơi máy của bạn được lắp đặt, nhiệt độ của nước cấp và lượng chén đĩa.



Chú ý không mở cửa khi máy đang chạy. Hãy cẩn thận vì có thể có hơi nước bốc lên khi bạn mở cửa máy.



Máy sẽ chờ ở chế độ tạm dừng một thời gian để nước còn lại trong máy và trên chén đĩa được xả hết và để rửa sạch chất làm mềm nước, sau đó máy sẽ tiếp tục chạy ở chế độ sấy khô.

## Vận hành máy rửa chén

### Hủy chương trình rửa

Mở cửa sản phẩm Nhấn và giữ các phím Chọn chương trình/Hủy chương trình trong 3 giây. Sau khi đếm ngược 3 - 2 - 1, 0:01 được hiển thị, đóng cửa sản phẩm và đợi quá trình thoát nước hoàn tất. Quá trình xả nước hoàn tất sau 2 phút và máy phát ra cảnh báo bằng âm thanh khi quá trình này hoàn thành.



Có thể có dư lượng chất tẩy rửa hoặc nước làm bóng còn sót lại trong máy và/hoặc trên chén đĩa tùy thuộc vào bước mà chương trình đã bị hủy.

### Chỉ báo muối ( )

Vui lòng kiểm tra chỉ báo muối trên màn hình để xem có đủ lượng muối làm mềm trong máy rửa chén hay không. Bạn cần đổ đầy muối vào bình chứa muối bất cứ khi nào chỉ báo muối xuất hiện trên màn hình của máy.



Điều chỉnh độ cứng của nước được giải thích trong phần Hệ thống làm mềm nước.

### Chỉ báo nước làm bóng ( )

Vui lòng kiểm tra chỉ báo nước làm bóng trên màn hình để xem có đủ lượng nước trong máy rửa chén hay không. Bạn cần đổ đầy nước làm bóng vào bình chứa bất cứ khi nào chỉ báo nước làm bóng xuất hiện trên màn hình của máy.

### Điều chỉnh lượng nước làm bóng

1. Sau khi bật máy, hãy nhấn phím Menu trong 1 giây.
2. Sử dụng các phím <- và +> để chuyển sang "P:" trên màn hình.
3. Đặt ở mức thích hợp bằng phím Lựa chọn.
4. Nhấn phím Menu để thoát menu cài đặt. Cài đặt của bạn sẽ được lưu tự động.

Không sử dụng nước làm bóng trong chương trình rửa P:0.

- 1 liều lượng nước làm bóng được sử dụng ở vị trí P:1.
- 2 liều lượng nước làm bóng được sử dụng ở vị trí P:2.
- 3 liều lượng nước làm bóng được sử dụng ở vị trí P:3.
- 4 liều lượng nước làm bóng được sử dụng ở vị trí P:4.

### Kết thúc chương trình rửa



Khi chương trình bạn đã chọn kết thúc, một tín hiệu cảnh báo âm thanh sẽ cảnh báo bạn tắt máy. Tín hiệu âm thanh này sẽ cảnh báo bạn trong những khoảng thời gian nhất định trước khi tắt.

Chỉ báo Kết thúc chương trình sẽ sáng khi chương trình rửa kết thúc.

1. Mở cửa máy rửa chén.
2. Nhấn phím Bật/Tắt này để tắt máy rửa chén của bạn.
3. Đóng vòi nước.
4. Rút phích cắm của máy ra khỏi ổ cắm

## Vận hành máy rửa chén



Để tiết kiệm năng lượng, máy sẽ tự động tắt sau khi hoàn thành chương trình hoặc nếu chương trình không được khởi động.



Để chén đĩa trong máy khoảng 15 phút để sau khi rửa sạch sẽ nguội bớt. Chén đĩa của bạn sẽ khô trong thời gian ngắn hơn nếu bạn mở cửa máy trong thời gian này. Quá trình này sẽ làm tăng hiệu quả sấy khô của máy.

### Cảnh báo nguồn nước bị cắt

Nếu nguồn nước bị cắt hoặc vòi cấp nước bị tắt, máy không thể lấy nước vào và biểu tượng E:02 sẽ nhấp nháy trên đèn báo chương trình. Nếu sự cố vẫn tiếp diễn, chương trình rửa bị tạm dừng và đầu vào của máy được kiểm tra thường xuyên; khi nước được khôi phục, biểu tượng E:02 sẽ biến mất sau một lúc và chương trình rửa tiếp tục.

### Cảnh báo tràn nước

Nếu máy hút quá nhiều nước hoặc có rò rỉ ở bất kỳ thành phần nào thì máy sẽ phát hiện điều này và biểu tượng E:01 sẽ nhấp nháy trên đèn báo Chương trình rửa. Thuật toán an toàn sẽ được kích hoạt để tìm cách xả nước trong thời gian sự cố tiếp diễn. Nếu dùng tràn nước và đảm bảo an toàn, biểu tượng E:01 sẽ biến mất. Nếu E:01 không biến mất, đó là một lỗi vĩnh viễn. Trong trường hợp này, bạn cần liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền.

## 6 Bảo trì và vệ sinh

Tuổi thọ sản phẩm sẽ kéo dài và các vấn đề hỏng hóc thường gặp giảm đi đáng kể nếu sản phẩm được vệ sinh thường xuyên.



Rút phích cắm và khóa vòi nước trước khi thực hiện bất kỳ quy trình vệ sinh máy nào.



Không sử dụng các chất mài mòn để vệ sinh máy.



Vệ sinh bộ lọc và các tay phun ít nhất mỗi tuần một lần để máy vận hành hiệu quả.

### Vệ sinh mặt ngoài của máy

Nhẹ nhàng lau chùi mặt ngoài và các chi tiết đệm cửa của máy bằng dụng cụ vệ sinh mềm và khăn ẩm. Chỉ dùng khăn ẩm để lau chùi “Bảng điều khiển”.

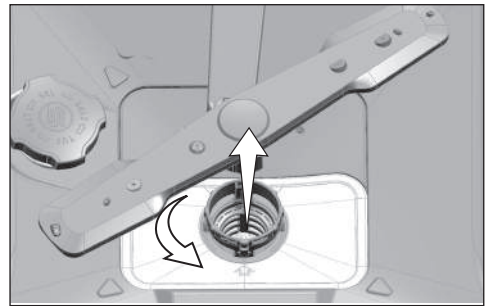
### Vệ sinh bên trong máy

- Vệ sinh bên trong máy và bình chứa bằng cách chạy chương trình có hoặc không có chất tẩy rửa dựa trên mức độ bẩn.
- Nếu nước vẫn còn đọng trong máy, rút hết nước bằng các quy trình được hướng dẫn trong mục “Hủy chương trình rửa”. Nếu không thể rút nước, hãy tháo bộ lọc theo hướng dẫn trong phần “Vệ sinh bộ lọc” để kiểm tra xem đáy máy có bị chặn bắm tích tụ làm tắc nghẽn đường tháo nước hay không. Vệ sinh nếu cần thiết.

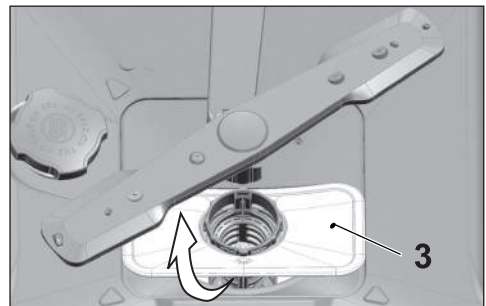
### Vệ sinh các bộ lọc

Vệ sinh các bộ lọc ít nhất mỗi tuần một lần để đảm bảo máy vận hành hiệu quả. Kiểm tra xem các bộ lọc có bị thức ăn thừa tích tụ hay không. Nếu có, tháo các bộ lọc ra để rửa các bộ lọc dưới vòi nước chảy.

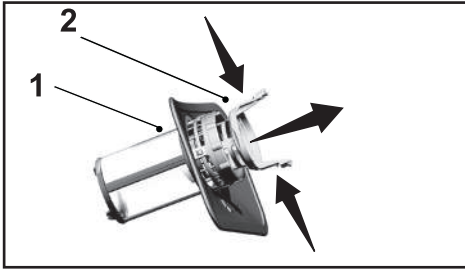
1. Xoay hệ thống bộ vi lọc (1) và bộ lọc thô (2) ngược chiều kim đồng hồ rồi kéo ra khỏi vị trí.



2. Rút bộ phận lọc bằng kim loại/nhựa (3) ra khỏi vị trí.



3. Nhấn hai móc gài trên bộ lọc thô vào trong rồi tháo bộ lọc thô ra khỏi hệ thống lọc.



4. Rửa tất cả ba bộ lọc dưới vòi nước chảy bằng bàn chải.
5. Lắp lại lõi lọc bằng kim loại/nhựa.
6. Đặt bộ lọc thô vào bộ vi lọc. Đảm bảo bộ lọc được gắn vào đúng vị trí. Xoay bộ lọc thô theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nghe thấy tiếng "click"



Không sử dụng máy rửa chén không có bộ lọc.



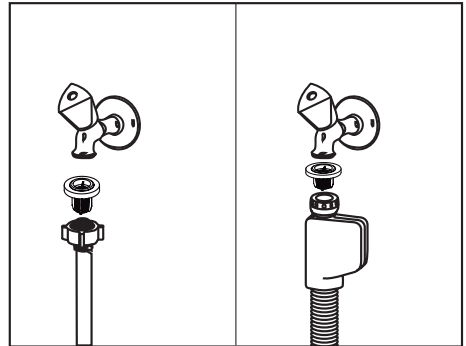
Lắp các bộ lọc sai cách sẽ làm giảm hiệu quả rửa của máy.

### Vệ sinh bộ lọc ống cấp nước

Có thể ngăn chặn những hỏng hóc trên máy rửa chén do các tạp chất từ hệ thống cấp nước đô thị hoặc từ hệ thống cấp nước riêng trong gia đình (như cát, bụi, gỉ sét, v.v.) gây ra bằng cách lắp đặt bộ lọc vào ống cấp nước. Thường xuyên kiểm tra bộ lọc và ống nước, đồng thời vệ sinh nếu cần thiết.

1. Khóa vòi nước và tháo ống nước.
2. Tháo bộ lọc và rửa bộ lọc dưới vòi nước chảy.
3. Lắp bộ lọc đã vệ sinh vào vị trí trên đường ống cấp nước.
4. Lắp ống vào vòi nước.

(tùy mẫu sản phẩm)

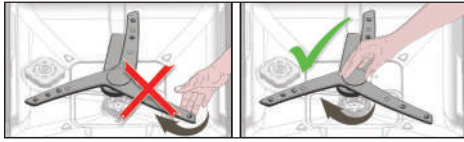




## Bảo trì và vệ sinh

### Vệ sinh tay phun

Vệ sinh tay phun để máy hoạt động hiệu quả.

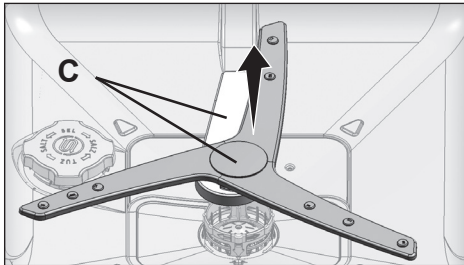


Không cố gắng xoay tay phun bằng cách giữ các đầu của nó. Việc cố gắng xoay các đầu có thể làm hỏng hệ thống bánh răng bên trong tay phun.

### Cụm tay phun dưới



Nếu hiệu suất rửa giảm, hãy kiểm tra xem các lỗ trên cụm tay phun dưới có bị tắc nghẽn hay không. Nếu có, tháo tay phun ra để vệ sinh.

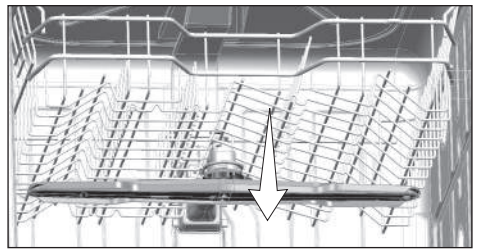
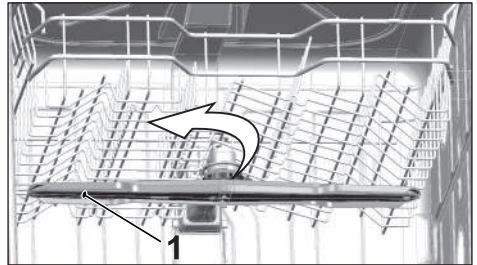


Để tháo và vệ sinh cụm tay phun dưới cùng nhau, hãy giữ bằng một tay từ các điểm (C) được minh họa trong hình và kéo lên để tháo. Sau khi vệ sinh, hãy làm theo các bước ngược lại để lắp lại cụm tay phun.

### Tay phun trên

Kiểm tra xem các lỗ trên tay phun trên (1) có bị tắc nghẽn hay không. Nếu có, tháo tay phun ra để vệ sinh. Vận đai ốc về bên trái để tháo tay phun trên.

Đảm bảo siết chặt đai ốc sau khi lắp lại tay phun trên.



## 7 Xử lý sự cố

### Máy không khởi động

- Chưa cắm cáp điện. >>> Kiểm tra xem đã cắm cáp điện hay chưa.
- Cầu chì bị nổ. >>> Kiểm tra các cầu chì trong nhà.
- Nước cúp. >>> Đảm bảo đã mở vòi cấp nước.
- Cửa máy rửa chén đang mở. >>> Đảm bảo bạn đã đóng cửa máy rửa chén.
- Chưa nhấn nút Bật/Tắt. >>> Đảm bảo bạn đã bật máy bằng cách nhấn nút Bật/Tắt.

### Chén đĩa không được rửa sạch

- Chén đĩa sắp xếp lộn xộn trong máy. >>> Sắp xếp chén đĩa như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Chọn chương trình rửa không phù hợp. >>> Chọn một chương trình rửa với nhiệt độ cao hơn và thời gian dài hơn.
- Các tay phun bị kẹt. >>> Trước khi khởi động chương trình, dùng tay xoay các tay phun trên và dưới để đảm bảo chúng có thể xoay tự do.
- Các lỗ trên tay phun bị tắc nghẽn. >>> Các lỗ tay phun trên và dưới có thể bị tắc nghẽn do thức ăn thừa như tép chanh. Thường xuyên vệ sinh các tay phun như mô tả trong mục "Vệ sinh và Bảo dưỡng".
- Các bộ lọc bị tắc nghẽn. >>> Kiểm tra xem hệ thống lọc có sạch sẽ không. Thường xuyên vệ sinh hệ thống lọc như mô tả trong mục "Vệ sinh và Bảo dưỡng".
- Các bộ lọc bị lắp sai cách. >>> Kiểm tra hệ thống lọc và đảm bảo hệ thống được lắp đúng cách.
- Giỏ quá tải. >>> Không xếp chén đĩa vượt quá khả năng chứa của giỏ.
- Bảo quản chất tẩy rửa trong điều kiện không phù hợp. >>> Nếu sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, bạn không nên bảo quản gói chất tẩy rửa ở những nơi ẩm ướt. Nếu có thể, giữ chất tẩy rửa trong một vật chứa kín. Để dễ bảo quản, chúng tôi khuyến nghị bạn nên sử dụng chất tẩy rửa dạng viên.
- Chất tẩy rửa không đủ. >>> Nếu bạn sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, hãy điều chỉnh liều lượng chất tẩy rửa tùy theo độ bẩn của chén đĩa và/hoặc chương trình rửa. Chúng tôi khuyến nghị bạn nên sử dụng chất tẩy rửa dạng viên để đạt hiệu quả tối đa.
- Nước làm bóng không đủ. >>> Kiểm tra chỉ báo nước làm bóng và nạp thêm nước làm bóng nếu cần thiết. Tăng cài đặt nước làm bóng nếu có đủ lượng nước làm bóng trong máy.
- Nắp ngăn chứa chất tẩy rửa đang mở. >>> Đảm bảo nắp ngăn chứa chất tẩy rửa đã được đóng chặt sau khi nạp chất tẩy rửa.

### Chén đĩa không khô sau khi kết thúc chu trình rửa

- Chén đĩa sắp xếp lộn xộn trong máy. >>> Sắp xếp chén đĩa vào máy sao cho nước không tích tụ trong lòng chén đĩa.

## Xử lý sự cố

- Nước làm bóng không đủ. >>> Kiểm tra chỉ báo nước làm bóng và nạp thêm nước làm bóng nếu cần thiết. Tăng cài đặt nước làm bóng nếu có đủ lượng nước làm bóng trong máy.
- Lấy chén đĩa ra ngay sau khi kết thúc chương trình rửa. >>> Không lấy chén đĩa ra khỏi máy ngay sau khi quá trình rửa hoàn tất. Nhẹ nhàng mở cửa máy và chờ một lúc để hơi bên trong máy thoát ra. Lấy chén đĩa ra sau khi chén đĩa đã nguội đến mức có thể chạm vào. Lấy chén đĩa ra khỏi giỏ dưới trước. Bằng cách này sẽ tránh được tình trạng nước đọng lại trong chén đĩa từ giỏ trên nhỏ xuống giỏ dưới.
- Chọn chương trình rửa không phù hợp. >>> Vì nhiệt độ tráng thấp ở các chương trình rửa với thời gian ngắn, hiệu quả sấy khô cũng thấp theo. Chọn các chương trình rửa với thời gian dài hơn để đạt được hiệu quả sấy khô cao hơn.
- Chất lượng bề mặt dụng cụ nhà bếp bị xuống cấp. >>> Không thể đạt được hiệu quả rửa mong muốn đối với các dụng cụ nhà bếp có bề mặt bị xuống cấp. Không nên sử dụng các dụng cụ này vì không đảm bảo vệ sinh. Ngoài ra, nước cũng khó chảy trên các bề mặt bị xuống cấp. Chúng tôi khuyến nghị không nên rửa các dụng cụ nhà bếp này trong máy rửa chén.



Những dụng cụ nhà bếp làm bằng Teflon thường gặp các vấn đề về sấy khô. Điều này liên quan đến cấu trúc của Teflon. Do lực căng bề mặt có Teflon và nước khác nhau, các giọt nước sẽ vẫn đọng lại trên bề mặt Teflon.

### Các vết ô trà, cà phê hay sơn môi vẫn bám trên chén đĩa.

- Chọn chương trình rửa không phù hợp. >>> Chọn một chương trình rửa với nhiệt độ cao hơn và thời gian dài hơn.
- Chất lượng bề mặt dụng cụ nhà bếp bị xuống cấp. >>> Máy rửa chén có thể không rửa sạch các vết trà, cà phê và các vết màu khác khi chúng đã thấm thấu vào các bề mặt bị xuống cấp. Không thể đạt được hiệu quả rửa mong muốn đối với các dụng cụ nhà bếp có bề mặt bị xuống cấp. Không nên sử dụng các dụng cụ này vì không đảm bảo vệ sinh. Chúng tôi khuyến nghị không nên rửa các dụng cụ nhà bếp này trong máy rửa chén.
- Bảo quản chất tẩy rửa trong điều kiện không phù hợp. >>> Nếu sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, bạn không nên bảo quản gói chất tẩy rửa ở những nơi ẩm ướt. Nếu có thể, giữ chất tẩy rửa trong một vật chứa kín. Để dễ bảo quản, chúng tôi khuyến nghị bạn nên sử dụng chất tẩy rửa dạng viên.

### Vết vôi bám trên chén đĩa và đồ thủy tinh bị mờ

- Nước làm bóng không đủ. >>> Kiểm tra chỉ báo nước làm bóng và nạp thêm nước làm bóng nếu cần thiết. Tăng cài đặt nước làm bóng nếu có đủ lượng nước làm bóng trong máy.
- Cài đặt độ cứng của nước thấp hoặc mức muối không đủ >>> Đo độ cứng của nước cấp và kiểm tra cài đặt độ cứng nước.
- Rò rỉ muối. >>> Chú ý không làm tràn muối xung quanh lỗ nạp muối khi nạp muối vào máy. Đảm bảo nắp của ngăn đựng muối đã được đóng chặt sau khi hoàn tất nạp.

## Xử lý sự cố

Chạy chương trình xử lý trước khi rửa để loại bỏ muối bị tràn bên trong máy. Vì các hạt muối vẫn còn bám dưới nắp sẽ hòa tan trong quá trình tiền xử lý khiến cho nắp bị lỏng, kiểm tra lại nắp ngăn đựng muối sau khi chương trình kết thúc.

### Có mùi lạ bên trong máy



Thiết bị mới thường có một mùi đặc trưng. Mùi này sẽ bay dần sau một vài lần rửa.

- Các bộ lọc bị tắc nghẽn. >>> Kiểm tra xem hệ thống lọc có sạch sẽ không. Thường xuyên vệ sinh hệ thống lọc như mô tả trong mục “Vệ sinh và Bảo dưỡng”.
- Chén đĩa bẩn để trong máy rửa chén 2-3 ngày. >>> Nếu không khởi động máy ngay sau khi xếp chén đĩa vào máy, bạn hãy loại bỏ hết thức ăn thừa bám trên chén đĩa và chạy chương trình tiền xử lý không dùng chất tẩy rửa 2 ngày một lần. Trong trường hợp này, không đóng kín cửa máy rửa chén để tránh mùi tích tụ bên trong máy. Bạn cũng có thể sử dụng chất khử mùi hoặc chất vệ sinh máy có bán trên thị trường.

### Chén đĩa bị gỉ, mất màu hoặc bề mặt bị hỏng

- Rò rỉ muối. >>> Muối có thể gây hỏng hóc hoặc oxy hóa các bề mặt kim loại. Chú ý không làm tràn muối xung quanh lỗ nạp muối khi nạp muối vào máy. Đảm bảo nắp của ngăn đựng muối đã được đóng chặt sau khi hoàn tất nạp muối. Chạy chương trình xử lý trước khi rửa để loại bỏ muối bị tràn bên trong máy. Vì các hạt muối vẫn còn bám dưới nắp sẽ hòa tan trong quá trình tiền xử lý khiến cho nắp bị lỏng, kiểm tra lại nắp ngăn đựng muối sau khi chương trình kết thúc.
- Thức ăn có muối bám trên chén đĩa trong thời gian dài. >>> Nếu những loại thức ăn này bám trên bộ dao muỗng nĩa được xếp trong máy, cần phải sử dụng chương trình tiền xử lý để loại bỏ chất bám bẩn hoặc rửa bộ dụng cụ ngay.
- Hệ thống điện không được nối đất. >>> Kiểm tra đảm bảo máy rửa chén đã được nối với dây nối đất. Nếu không, tĩnh điện hình thành trong máy sẽ tạo hồ quang điện trên các bề mặt của đồ dùng kim loại, gây rỗ trên các bề mặt, phá hủy lớp bảo vệ bề mặt và làm phai màu.
- Sử dụng chất tẩy rửa mạnh như chất tẩy trắng. >>> Lớp bảo vệ trên các bề mặt kim loại bị hư hỏng và mất dần tác dụng khi tiếp xúc với các chất tẩy rửa như chất tẩy trắng. Không sử dụng chất tẩy trắng để rửa chén đĩa.
- Các đồ dùng kim loại như dao được sử dụng cho những mục đích khác với mục đích thiết kế. >>> Lớp bảo vệ trên lưỡi dao có thể bị hư hỏng khi chúng được sử dụng cho các mục đích như mở nắp hộp. Không sử dụng các dụng cụ nhà bếp làm bằng kim loại khác với mục đích thiết kế.
- Dao muỗng nĩa làm từ thép không gỉ chất lượng thấp. >>> Ăn mòn trên các vật dụng này là không thể tránh; không nên rửa các dụng cụ này bằng máy rửa chén.
- Rửa các dụng cụ nhà bếp đã bị ăn mòn bằng máy rửa chén. >>> Gi sét trên các đồ dùng bị ăn mòn có thể lan sang các bề mặt thép không gỉ khác và gây ăn mòn trên các bề mặt này. Không nên rửa các đồ dùng này trong máy rửa chén.

### Chất tẩy rửa vẫn còn trong ngăn chứa chất tẩy rửa.

- Ngăn chứa chất tẩy rửa bị ẩm khi nạp chất tẩy rửa. >>> Đảm bảo ngăn chứa chất tẩy rửa khô ráo trước khi nạp chất tẩy rửa.
- Chất tẩy rửa được nạp trước khi rửa một thời gian dài. >>> Lưu ý chỉ nạp chất tẩy rửa ngay trước khi bắt đầu rửa chén đĩa.
- Ngăn chứa chất tẩy rửa không mở nắp trong quá trình rửa. >>> Xếp chén đĩa sao cho không cản trở việc mở nắp ngăn chứa chất tẩy rửa và không ngăn cản dòng nước chảy vào máy từ các tay phun.
- Bảo quản chất tẩy rửa trong điều kiện không phù hợp. >>> Nếu sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, bạn không nên bảo quản gói chất tẩy rửa ở những nơi ẩm ướt. Nếu có thể, giữ chất tẩy rửa trong một vật chứa kín. Để dễ bảo quản, chúng tôi khuyến nghị bạn nên sử dụng chất tẩy rửa dạng viên.
- Các lỗ trên tay phun bị tắc nghẽn. >>> Các lỗ tay phun trên và dưới có thể bị tắc nghẽn do thức ăn thừa như tép chanh. Thường xuyên vệ sinh các tay phun như mô tả trong mục “Vệ sinh và Bảo dưỡng”.

### Họa tiết và trang trí trên dụng cụ nhà bếp bị mờ.



Ly tách thủy tinh và đồ gốm sứ có họa tiết trang trí không phù hợp để rửa bằng máy rửa chén. Các nhà sản xuất một số đồ dùng thủy tinh và gốm sứ khuyến cáo không sử dụng máy rửa chén để rửa các dụng cụ nhà bếp này.

### Chén đĩa bị trầy xước.



Không nên sử dụng máy rửa chén để rửa dụng cụ nhà bếp có chứa nhôm hoặc được làm từ nhôm.

- Rò rỉ muối. >>> Chú ý không làm tràn muối xung quanh lỗ nạp muối khi nạp muối vào máy. Muối có thể gây xước bề mặt. Đảm bảo nắp của ngăn đựng muối đã được đóng chặt sau khi hoàn tất nạp muối. Chạy chương trình xử lý trước khi rửa để loại bỏ muối bị tràn bên trong máy. Vì các hạt muối vẫn còn bám dưới nắp sẽ hòa tan trong quá trình tiền xử lý khiến cho nắp bị lỏng, kiểm tra lại nắp ngăn đựng muối sau khi chương trình kết thúc.
- Cài đặt độ cứng của nước thấp hoặc mức muối không đủ >>> Đo độ cứng của nước cấp và kiểm tra cài đặt độ cứng nước.
- Chén đĩa sắp xếp lộn xộn trong máy. >>> Khi xếp ly và các đồ dùng thủy tinh khác vào giỏ, không tựa chúng vào các loại chén đĩa khác mà để chúng tựa vào thành giỏ hoặc giá đỡ hoặc chốt đỡ ly tách. Ly tách va đập với nhau hoặc với chén đĩa do lực tác động của nước trong quá trình rửa có thể khiến ly tách bị vỡ hoặc trầy xước bề mặt.

### **Vết bẩn bám trên ly trong tựa vết sữa nhưng không thể loại bỏ bằng tay. Khi soi ly dưới ánh sáng, vết bẩn có màu hơi xanh/màu ngũ sắc cầu vồng.**

- Sử dụng nước làm bóng vượt mức. >>> Giảm cài đặt liều lượng nước làm bóng. Lau chùi nước làm bóng bị tràn ra khi nạp.
- Ly tách bị ăn mòn do nước mềm. >>> Đo độ cứng của nước cấp và kiểm tra giá trị cài đặt độ cứng nước. Nếu nước cấp mềm (<5 dH), không sử dụng muối. Chọn các chương trình rửa ở nhiệt độ cao hơn (ví dụ 60-65°C). Bạn cũng có thể sử dụng các chất tẩy rửa bảo vệ thủy tinh có bán trên thị trường.

### **Bọt hình thành trong máy.**

- Sử dụng chất tẩy rửa chén đĩa bằng tay nhưng không xả trước khi xếp vào máy rửa chén. >>> Các chất tẩy rửa này không chứa chất chống tạo bọt. Không cần rửa chén đĩa bằng tay trước khi xếp vào máy. Chỉ cần loại bỏ chất bẩn bám trên chén đĩa bằng cách tráng dưới vòi nước chảy hoặc lau bằng giấy ăn hoặc dùng nĩa để gạt.
- Nước làm bóng vào máy trong khi đang nạp. >>> Chú ý không làm đổ nước làm bóng vào máy khi nạp nước làm bóng. Sử dụng khăn hoặc giấy ăn để lau chùi hết nước làm bóng bị tràn.
- Nắp ngăn chứa nước làm bóng để mở. >>> Đảm bảo đóng chặt nắp ngăn chứa nước làm bóng sau khi nạp xong nước làm bóng.

### **Dụng cụ nhà bếp bị vỡ.**

- Chén đĩa sắp xếp lộn xộn trong máy. >>> Sắp xếp chén đĩa như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Giỏ quá tải. >>> Không xếp chén đĩa vượt quá khả năng chứa của giỏ.

### **Nước còn đọng trong máy rửa chén sau khi chương trình rửa kết thúc.**

- Các bộ lọc bị tắc nghẽn. >>> Kiểm tra xem hệ thống lọc có sạch sẽ không. Thường xuyên vệ sinh hệ thống lọc như mô tả trong mục "Vệ sinh và Bảo dưỡng".
- Ống xả bị tắc nghẽn. >>> Kiểm tra ống xả. Nếu cần thiết, tháo ống xả để thông ống và lắp lại như miêu tả trong hướng dẫn sử dụng.



Nếu bạn không thể giải quyết sự cố dù đã làm theo các hướng dẫn trong phần này, hãy liên hệ đại lý bán sản phẩm hoặc Đại lý dịch vụ ủy quyền. Tuyệt đối không tự ý sửa sản phẩm bị lỗi.

